

Euroopa Liidu Teataja

C 71



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

56. aastakäik

9. märts 2013

Teatis nr

Sisukord

Lehekülg

IV *Teave*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Liidu Kohus

2013/C 71/01	Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne <i>Euroopa Liidu Teatajas</i> ELT C 63, 2.3.2013	1
--------------	--	---

V *Teated*

KOHTUMENETLUSED

Euroopa Kohus

2013/C 71/02	Kohtuasi C-529/09: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 24. jaanuari 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon <i>versus</i> Hispaania Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Ühisturuga kokkusobimatu riigiabi — Tagasinõudmise kohustus — Täitmata jätmine — Vastuvõetamatuse vastuväide — Euroopa Kohtu varasema kohtuotsuse seadusjõud)	2
2013/C 71/03	Kohtuasi C-73/11 P: Euroopa Kohtu (teine koda) 24. jaanuari 2013. aasta otsus — Frucona Košice a.s. <i>versus</i> Euroopa Komisjon, St. Nicolaus — trade a.s. (Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Maksuvõla vähendamine 65 % võrra kõiki nõudeid hõlmavas maksejõuetusmenetluses — Otsus, millega abi tunnistatakse siseturuga kokkusobimatuks ning kohustatakse see tagasi nõudma — Eraõigusliku võla-usaldaja kriteerium — Kohtuliku kontrolli piirid — Vaidlusaluse otsuse põhjenduste asendamine Üldkohtu põhjendustega — Ilmne hindamisviga — Tõendite moonutamine)	2

ET

Hind:
3 EUR

(Jätkub pöördel)

2013/C 71/04	Liidetud kohtuasjad C-186/11 ja C-209/11: Euroopa Kohtu (neljas koda) 24. jaanuari 2013. aasta otsus (Symvoulion tis Epikrateias eelotsusetaotlus — Kreeka) — Stanleybet International LTD (C-186/11), William Hill Organization Ltd (C-186/11), William Hill plc (C-186/11), Sportingbet plc (C-209/11) versus Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Politismou (EÜ artiklid 43 ja 49 — Siseriiklikud õigusnormid, mis annavad hasartmängude läbiviimise, haldamise, korraldamise ja käitamise ainuõiguse ühele ettevõtjale, mis on asutatud aktsiaseltsina ja börsil noteeritud — Hasartmängude reklaamimine ja oma tegevuse laiendamine teistesse Euroopa Liidu liikmesriikidesse — Riiklik kontroll)	3
2013/C 71/05	Kohtuasi C-283/11: Euroopa Kohtu (suurkoda) 22. jaanuari 2013. aasta otsus (Bundeskommunikationssenati (Austria) eelotsusetaotlus) — Sky Österreich GmbH Österreichischer Rundfunk (Direktiiv 2010/13/EL — Audiovisuaalmeedia teenuste osutamine — Artikli 15 lõige 6 — Kehtivus — Üldsusele suurt huvi pakkuvad sündmused, mis on teleülekande ainuõiguste ese — Ringhäälinguorganisatsioonide õigus saada sellistele sündmustele juurdepääs lühiajaliste edastamiseks — Selle juurdepääsu andmise tõttu tekkinud lisakulude eest ainuõiguse valdaja võimaliku rahalise hüvitise piiramine — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Artiklid 16 ja 17 — Proportsionaalsus)	3
2013/C 71/06	Kohtuasi C-286/11 P: Euroopa Kohtu (suurkoda) 22. jaanuari 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Tomkins plc (Apellatsioonkaebus — Konkurents — Kartellid — Vasesed ja vasesulamist toruliitmike Euroopa turg — Emaettevõtja vastutus, mis tuleneb üksnes tema tütarettevõtja rikkumisest — Ne ultra petita põhimõte — Tütarettevõtjat puudutava tühistava kohtuotsuse mõju emaettevõtja õiguslikule olukorrale)	4
2013/C 71/07	Kohtuasi C-646/11 P: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 24. jaanuari 2013. aasta otsus — Falles Fagligt Forbund (3F), varem Specialarbejderforbundet i Danmark (SID) versus Euroopa Komisjon, Taani Kuningriik (Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Maksumäärade vähendamise meetmed — Taani rahvusvahelisse laevaregistrisse kantud laevade pardal töötavad meresõitjad — EÜ artikli 88 lõige 3 — Uurimise esialgne etapp — Komisjoni otsus mitte esitada vastuväiteid — Tühistamishagi — Ametliku uurimismenetluse alustamise tingimused — Kahtlused selle kohta, kas riigiabi on ühisturuga kooskõlas — Läbivaatamise tähtaeg)	4
2013/C 71/08	Kohtuasi C-534/12 P: Luigi Marcuccio 23. novembril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 11. septembri 2012. aasta määruse peale kohtuasjas T-241/03 REV: Marcuccio versus komisjon	5
2013/C 71/09	Kohtuasi C-557/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberster Gerichtshof (Austria) 3. detsembril 2012 — KONE AG, Otis GmbH, Schindler Aufzüge und Fahrtreppen GmbH, Schindler Liegenschaftsverwaltung GmbH, ThyssenKrupp Aufzüge GmbH versus ÖBB Infrastruktur AG	5
2013/C 71/10	Kohtuasi C-579/12 RX: Euroopa Kohtu (uuesti läbivaatamisega tegelev koda) 11. detsembril 2012. aasta otsus, millega vaadatakse uuesti läbi Üldkohtu (apellatsioonikoda) 8. novembri 2012. aasta otsus kohtuasjas T-268/11 P: komisjon versus Strack	6
2013/C 71/11	Kohtuasi C-586/12 P: Koninklijke Wegenbouw Stevin BV 13. detsembril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 27. septembri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-357/06: Koninklijke Wegenbouw Stevin versus komisjon	6

Teatis nr	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2013/C 71/12	Kohtuasi C-589/12: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) (Ühendkuningriik) 14. detsembril 2012 — The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs versus GMAC UK PLC	7
2013/C 71/13	Kohtuasi C-596/12: 20. detsembril 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Itaalia Vabariik	8
2013/C 71/14	Kohtuasi C-601/12 P: Ningbo Yonghong Fasteners Co. Ltd 20. detsembril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (seitsmes koda) 10. oktoobri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-150/09: Ningbo Yonghong Fasteners Co. Ltd versus Eroopa Liidu Nõukogu	8
2013/C 71/15	Kohtuasi C-611/12 P: Jean-François Giordano 31. detsembril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 7. novembri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-114/11: Giordano versus komisjon	9
2013/C 71/16	Kohtuasi C-612/12 P: Ballast Nedam NV 21. detsembril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 27. septembri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-361/06: Ballast Nedam versus komisjon	10
2013/C 71/17	Kohtuasi C-2/13: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour de cassation (Prantsusmaa) 2. jaanuaril 2013 — Directeur général des douanes et droits indirects, Chef de l'agence de la direction nationale du renseignement et des enquêtes douanières versus Humeau Beaupreau SAS	11
2013/C 71/18	Kohtuasi C-12/13 P: Gérard Bueno, Jean-Luc Bueno, Roger Del Ponte, Serge Antoine Di Rocco, Jean Gérard Lubrano, Jean Lubrano, Jean Lucien Lubrano, Fabrice Marin, Robert Marin 10. jaanuaril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 7. novembri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-574/08: Syndicat des thoniers méditerranéens jt versus komisjon	12
2013/C 71/19	Kohtuasi C-13/13 P: Syndicat des thoniers méditerranéens, Marc Carreno, Jean Louis Donnarel, Jean-François Flores, Gérard Jean Lubrano, Hervé Marin, Nicolas Marin, Sébastien Marin, Serge Antoine José Perez 10. jaanuaril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 7. novembri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-574/08: Syndicat des thoniers méditerranéens jt versus komisjon	12
2013/C 71/20	Kohtuasi C-31/13 P: Ungari 22. jaanuaril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (seitsmes koda) 18. novembri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-194/10: Ungari versus Euroopa Komisjon	13

Üldkohus

2013/C 71/21	Kohtuasi T-474/09: Üldkohtu 24. jaanuari 2013. aasta otsus — Fercal — Consultadoria e Serviços versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Jacson of Scandinavia (JACKSON SHOES) (Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse sõnamärk JACKSON SHOES — Varasem siseriiklik ärinimi JACSON OF SCANDINAVIA AB — Suhteline keeldumispõhjus — Suhteline kehtetuks tunnistamise põhjus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõige 4 ja artikli 53 lõike 1 punkt c)	15
--------------	---	----



2013/C 71/22	Liidetud kohtuasjad T-339/10 ja T-532/10: Üldkohtu 29. jaanuari 2013. aasta otsus — Cosepuri <i>versus</i> EFSA (Riigihanked — Hankemenetlus — Pendelvedu Itaalias ja Euroopas — Pakkujate pakumuse tagasilükkamine — Otsus sõlmida hankeleping teise pakkujaga — Lepinguväline vastutus — Juurdepääs dokumentidele — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Eduka pakkuja pakumuse — Juurdepääsu keelamine — Kolmandate isikute ärihuve kaitsev erand) 15	15
2013/C 71/23	Kohtuasi T-496/10: Üldkohtu 29. jaanuari 2013. aasta otsus — Bank Mellat <i>versus</i> nõukogu (Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Iraani suhtes võetud piiravad meetmed, mille eesmärk on tõkestada tuumarelvade levikut — Rahaliste vahendite külmutamine — Põhjendamiskohustus — Kaitseõigused — Õigus tõhusale kohtulikule kaitsele — Ilmne hindamisviga) 16	16
2013/C 71/24	Kohtuasi T-25/11: Üldkohtu 29. jaanuari 2013. aasta otsus — Germans Boada <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet (Mehaaniline plaadilõikur) (Ühenduse kaubamärk — Ühenduse ruumilise kaubamärgi taotlus — Mehaaniline plaadilõikur — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt b — Kasutamise käigus omandatud eristusvõime puudumine — Määruse nr 207/2009 artikli 7 lõige 3 — Põhjendamiskohustus — Määruse nr 207/2009 artiklid 75 ja 76 — Võrdne kohtlemine) 16	16
2013/C 71/25	Kohtuasi T-189/11: Üldkohtu 24. jaanuari 2013. aasta otsus — Yordanov <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Distribuidora comercial del frio (DISCO DESIGNER) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi DISCO DESIGNER taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk DISCO — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Kaupade samasus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) 17	17
2013/C 71/26	Kohtuasi T-283/11: Üldkohtu 29. jaanuari 2013. aasta otsus — Fon Wireless <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — nfon (nfon) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi nfon taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk fon ja varasem siseriiklik sõnamärk FON — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b — Otsuse muutmise nõue) 17	17
2013/C 71/27	Kohtuasi T-662/11: Üldkohtu 29. jaanuari 2013. aasta otsus — Müller <i>versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — Loncar (Sunless) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi Sunless taotlus — Varasemad ühenduse sõnamärgid SUNLESS ja LONCAR-SUNLESS — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b) 18	18
2013/C 71/28	Kohtuasi T-218/00: Üldkohtu 22. jaanuari 2013. aasta määrus — Cooperativa Mare Azzurro jt <i>versus</i> komisjon (Tühistamishagi — Riigiabi — Veneetsia ja Chioggia territooriumil asutatud ettevõtjatele suunatud sotsiaalmaksuvähendused — Otsus, millega tunnistatakse abikava ühisturuga kokkusobimatuks ja nähakse ette makstud abi tagasinõudmine — Hagi, mis on osaliselt ilmselt vastuvõetamatu ning osaliselt ilmselt ilma igasuguse õigusliku aluseta) 18	18
2013/C 71/29	Kohtuasi T-262/00: Üldkohtu 22. jaanuari 2013. aasta määrus — La Vigile San Marco <i>versus</i> komisjon (Tühistamishagi — Riigiabi — Veneetsia ja Chioggia territooriumil asutatud ettevõtjatele suunatud sotsiaalmaksuvähendused — Otsus, millega tunnistatakse abikava ühisturuga kokkusobimatuks ja nähakse ette makstud abi tagasinõudmine — Hagi, mis on osaliselt ilmselt vastuvõetamatu ning osaliselt ilmselt ilma igasuguse õigusliku aluseta) 19	19

2013/C 71/30	Kohtuasi T-263/00: Üldkohtu 22. jaanuari 2013. aasta määrus — <i>La Navale versus</i> komisjon (Tühistamishagi — Riigiabi — Veneetsia ja Chioggia territooriumil asutatud ettevõtjatele suunatud sotsiaalmaksumühendused — Otsus, millega tunnistatakse abikava ühisturuga kokkusobimatuks ja nähakse ette makstud abi tagasinõudmine — Hagi, mis on osaliselt ilmselt vastuvõetamatu ning osaliselt ilmselt ilma igasuguse õigusliku aluseta) 19	19
2013/C 71/31	Kohtuasi T-403/05 RENV: Üldkohtu 10. jaanuari 2013. aasta määrus — <i>MyTravel versus</i> komisjon (Institutsioonide dokumentidega tutvumine — Üldkohtu tühistatud koondumisotsust puudutavad dokumendid — Tutvumise võimaldamisest keeldumine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) 20	20
2013/C 71/32	Kohtuasi T-497/10: Üldkohtu 14. jaanuari 2013. aasta määrus — <i>Divandari versus</i> nõukogu (Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Iraani suhtes võetud piiravad meetmed, mille eesmärk on tõkestada tuumarelvade levikut — Rahaliste vahendite külmutamine — Puudutatud isikute loetelust kustutamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine) 20	20
2013/C 71/33	Liidetud kohtuasjad T-445/11 ja T-88/12: Üldkohtu 11. jaanuari 2013. aasta määrus — <i>Charron Inox ja Almet versus</i> nõukogu ja komisjon (Tühistamishagi — Kahju hüvitamise nõue — Dumping — Teatavate Hiinast pärit roostevabast terasest õmblusteta torude import — Ajutine dumpinguvastane tollimaks — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine — Lõplik dumpinguvastane tollimaks — Hagi, mis on osaliselt ilmselt vastuvõetamatu ning osaliselt ilmselt ilma igasuguse õigusliku aluseta) 21	21
2013/C 71/34	Kohtuasi T-21/12: Üldkohtu 15. jaanuari 2013. aasta määrus — <i>Alfacam jt versus</i> parlament (Tühistamishagi — Riigihanked — Hankemenetlus — Multimeedia teenuste osutamine parlamendile — Pakkuja pakumuse tagasilükkamine — Määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklid 94 ja 103 — Ilmselt õiguslikult põhjendamatu hagi) 22	22
2013/C 71/35	Kohtuasi T-468/12: 16. oktoobril 2012 esitatud hagi — <i>Wojciech Gęsina Firma Handlowa Faktor B. i W. Gęsina versus</i> komisjon 22	22
2013/C 71/36	Kohtuasi T-545/12: 17. detsembril 2012 esitatud hagi — <i>Mory jt versus</i> komisjon 23	23
2013/C 71/37	Kohtuasi T-4/13: 9. jaanuaril 2013 esitatud hagi — <i>Communicaid Group versus</i> komisjon 24	24
2013/C 71/38	Kohtuasi T-6/13: 8. jaanuaril 2013 esitatud hagi — <i>NICO versus</i> nõukogu 24	24
2013/C 71/39	Kohtuasi T-8/13: 4. jaanuaril 2013 esitatud hagi — <i>ClientEarth jt versus</i> komisjon 25	25
2013/C 71/40	Kohtuasi T-20/13 P: Luigi Marcuccio 17. jaanuaril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 6. novembri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas F-41/06 RENV, <i>Marcuccio versus</i> komisjon 26	26
2013/C 71/41	Kohtuasi T-25/13: 21. jaanuaril 2013 esitatud hagi — <i>Mäurer & Wirtz versus</i> Siseturu Ühtlustamise Amet — <i>Sacra (4711 Aqua Mirabilis)</i> 27	27

2013/C 71/42	Liidetud kohtuasjad T-445/09 ja T-448/09: Üldkohtu 16. jaanuari 2013. aasta määrus — Centre national de la recherche scientifique <i>versus</i> komisjon	27
2013/C 71/43	Liidetud kohtuasjad T-447/09 ja T-449/09: Üldkohtu 16. jaanuari 2013. aasta määrus — Centre national de la recherche scientifique <i>versus</i> komisjon	27
2013/C 71/44	Kohtuasi T-125/11: Üldkohtu 16. jaanuari 2013. aasta määrus — Centre national de la recherche scientifique <i>versus</i> komisjon	27
2013/C 71/45	Kohtuasi T-167/11: Üldkohtu 16. jaanuari 2013. aasta määrus — Centre national de la recherche scientifique <i>versus</i> komisjon	27

Avaliku Teenistuse Kohus

2013/C 71/46	Kohtuasi F-24/11: Avaliku Teenistuse Kohtu 23. jaanuari 2013. aasta otsus — Katrakasas <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Sisekonkursid COM/INT/OLAF/09/AD 8 ja COM/INT/OLAF/09/AD 10 — Pettusevastane võitlus — Suulisele katsele lubamise otsuse uuesti läbivaatamine — Reservnimekirja kandmata jätmise otsuse uuesti läbivaatamine — Konkursiteate õigusvastasuse väide — Diplomite ja töökogemuse tingimused — Anonüümsuse põhimõte — Personalieeskirjade artikli 13 rikkumine — Võimu kuritarvitamine — Kirjaliku katse teema, mis annab eelise ühele kandidaatide kategooriale — Konkursikomisjoni liikme käitumine suulise katse läbiviimisel)	28
2013/C 71/47	Kohtuasi F-92/12: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 28. jaanuari 2013. aasta määrus — Marcuccio <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Kodukorra artikli 34 lõige 1 — Faksi teel õigeaegselt esitatud hagiavaldus, millele on alla kirjutatud teatava advokaadi allkirja reprodutseeriva pitsatiga või muul moel reprodutseerides — Hilinenult esitatud hagi — Ilmselge vastuvõetamatus)	28
2013/C 71/48	Kohtuasi F-95/12: Avaliku Teenistuse Kohtu teise koja esimehe 28. jaanuari 2013. aasta määrus — L. Marcuccio <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Kodukorra artikli 43 lõige 1 — Faksi teel tähtaegselt esitatud hagi, mis on allkirjastatud advokaadi allkirjapitsatiga või muu allkirja jäljendi saamise meetodi abil — Hilinenult esitatud hagi — Ilmselge vastuvõetamatus)	28
2013/C 71/49	Kohtuasi F-100/12: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 28. jaanuari 2013. aasta määrus — Marcuccio <i>versus</i> komisjon (Avalik teenistus — Kodukorra artikli 34 lõige 1 — Faksi teel tähtaegselt esitatud hagiavaldus, mis on allkirjastatud advokaadi allkirjatempliga või muul taasesitamise viisil — Hilinenult esitatud hagi — Ilmselge vastuvõetamatus)	29
2013/C 71/50	Kohtuasi F-126/12: 26. oktoobril 2012 esitatud hagi — ZZ <i>versus</i> komisjon	29
2013/C 71/51	Kohtuasi F-130/12: 2. novembril 2012 esitatud hagi — ZZ <i>versus</i> parlament	29



IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA
ASUTUSTELT

EUROOPA LIIDU KOHUS

*(2013/C 71/01)***Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne *Euroopa Liidu Teatajas***

ELT C 63, 2.3.2013

Eelmised väljaanded

ELT C 55, 23.2.2013

ELT C 46, 16.2.2013

ELT C 38, 9.2.2013

ELT C 32, 2.2.2013

ELT C 26, 26.1.2013

ELT C 9, 12.1.2013

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 24. jaanuari 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Hispaania Kuningriik

(Kohtuasi C-529/09) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Ühisturuga kokkusobimatu riigiabi — Tagasinõudmise kohustus — Täitmata jätmine — Vastuvõetamatuse vastuväide — Euroopa Kohtu varasema kohtuotsuse seadusjõud)

(2013/C 71/02)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: L. Flynn ja C. Urraca Cavedes)

Kostja: Hispaania Kuningriik (esindaja: N. Díaz Abad)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — ETL artikli 288 ja komisjoni 14. oktoobri 1998. aasta otsuse 1999/509/EÜ abi kohta, mida Hispaania andis Magefesa kontserni ettevõtjatele ja nende õigusjärglastele (EÜT 1999, L 198, lk 15), artiklite 2 ja 3 rikkumine — Industrias Domésticas, S.A.-le (Indosa) antud abi

Resolutsioon

1. Kuna Hispaania Kuningriik ei ole võtnud ettenähtud tähtjaks komisjoni 14. oktoobri 1998. aasta otsuse 1999/509/EÜ, mis käsitleb Hispaania riigi poolt Magefesa kontserni äriühingutele ja selle õigusjärglastele antud abi, täitmiseks vajalikke meetmeid ettevõtjat Industrias Domésticas SA puudutavas, siis on Hispaania Kuningriik rikkunud ETL artikli 288 neljandast lõigust ning selle otsuse artiklitest 2 ja 3 temale tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.

⁽¹⁾ ELT C 51, 27.2.2010.

Euroopa Kohtu (teine koda) 24. jaanuari 2013. aasta otsus — Frucona Košice a.s. versus Euroopa Komisjon, St. Nicolaus — trade a.s.

(Kohtuasi C-73/11 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Maksuvõla vähendamine 65 % võrra kõiki nõudeid hõlmavas maksejõuetusmenetluses — Otsus, millega abi tunnistatakse siseturuga kokkusobimatuks ning kohustatakse see tagasi nõudma — Eraõigusliku võlausaldaja kriteerium — Kohtuliku kontrolli piirid — Vaidlusosaluse otsuse põhjenduste asendamine Üldkohtu põhjendustega — Ilmne hindamisviga — Tõendite moonutamine)

(2013/C 71/03)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Frucona Košice a.s. (esindajad: P. Lasok, QC, barrister J. Holmes, barrister B. Hartnett ning Rechtsanwalt O. Geiss)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon (esindajad: K. Walke-rová, L. Armati ja B. Martenczuk), St. Nicolaus — trade a.s. (esindaja: advokaat N. Smaho)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (teine koda) 7. detsembri 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-11/07: Frucona Košice vs. komisjon, millega Üldkohus jättis rahuldamata nõude tühistada komisjoni 7. juuni 2006. aasta otsus C (2006) 2087 (lõplik) riigiabi kohta, mida Slovakkia andis äriühingule Frucona Košice nii, et pädev maksuhaldur kustutas maksuvõla kõiki nõudeid hõlmavad maksejõuetusmenetluses (riigiabi nr C 25/2005, ex NN/2005), osas, milles see meede kuulutatakse ühisturuga kokkusobimatuks ning kohustatakse Slovakkiaat kogu abi tagasi nõudma

Resolutsioon

1. Tühistada Euroopa Liidu Üldkohtu 7. detsembri 2010. aasta otsus kohtuasjas T-11/07: Frucona Košice vs. komisjon.

2. Suunata asi tagasi Euroopa Liidu Üldkohtusse otsuse langetamiseks nende väidete osas, mille suhtes ta ei ole otsust teinud.
3. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

(¹) ELT C 130, 30.4.2011.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 24. jaanuari 2013. aasta aasta otsus (Symvoulis tis Epikrateias eelotsusetaotlus — Kreeka) — Stanleybet International LTD (C-186/11), William Hill Organization Ltd (C-186/11), William Hill plc (C-186/11), Sportingbet plc (C-209/11) versus Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Politismou

(Liidetud kohtuasjad C-186/11 ja C-209/11) (¹)

(EÜ artiklid 43 ja 49 — Siseriiklikud õigusnormid, mis annavad hasartmängude läbiviimise, haldamise, korraldamise ja käitamise ainuõiguse ühele ettevõtjale, mis on asutatud aktsiaseltsina ja börsil noteeritud — Hasartmängude reklaamimine ja oma tegevuse laiendamine teistesse Euroopa Liidu liikmesriikidesse — Riiklik kontroll)

(2013/C 71/04)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Symvoulis tis Epikrateias

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Stanleybet International LTD (C-186/11), William Hill Organization Ltd (C-186/11), William Hill plc (C-186/11), Sportingbet plc (C-209/11)

Kostjad: Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Politismou

Menetluses osales: Organismos prognostikon agonon podofairou AE (OPAP)

Ese

Eelotsusetaotlus — Symvoulis tis Epikrateias Athina — ELTL artiklite 49 ja 56 (EÜ artiklid 43 ja 49) tõlgendamine — Siseriiklikud õigusnormid, millega nähakse hasartmängude piiramiseks ette hasartmängude läbiviimise, haldamise ja korraldamise ainuõiguse ühele ettevõtjale, mis on asutatud aktsiaseltsina ja börsil noteeritud — Nimetatud ettevõtja poolt hasartmängude reklaamimine ja oma tegevuse laiendamine teistesse liidu riikidesse

Resolutsioon

1. EÜ artikleid 43 ja 49 tuleb tõlgendada nii, et nendega on vastuolus sellised siseriiklikud õigusnormid, nagu on kõne all põhikohtuasjades, mis annavad hasartmängude läbiviimise, haldamise, korraldamise ja käitamise ainuõiguse ühele üksusele, esiteks kui need õigusnormid ei vasta tegelikult soovile vähendada mängimisvõimalusi ja piirata selle valdkonna tegevust ühtselt ja süstemaatiliselt ning teiseks, kui ei ole tagatud ametiasutuste range kontroll hasartmängusektori laienemise üle, mis peab toimuma üksnes ulatuses, mis on vajalik nende mängudega seotud kuritegevuse vastu võitlemiseks; nimetatud asjaolude esinemist peab hindama eelotsusetaotlused esitanud kohus.
2. Juhul kui hasartmängude korraldamist käsitlevad siseriiklikud õigusnormid ei ole kooskõlas asutamislepingu teenuste osutamise vabadust ja asutamisevabadust käsitlevate sätetega, ei või siseriiklikud ametiasutused üleminekuperioodil jätta läbi vaatamata selliseid hasartmängusektoris lubade andmise taotlusi, nagu on kõne all põhikohtuasjades.
3. Sellistel asjaoludel, nagu on kõne all põhikohtuasjades, võivad pädevad siseriiklikud ametiasutused hinnata neile esitatud hasartmängude korraldamise loataotlusi lähtuvalt tarbijate ja avaliku korra kaitse tasemest, mida nad soovivad tagada, kuid see peab toimuma objektiivsete ja mittediskrimineerivate kriteeriumide alusel.

(¹) ELT C 186, 25.6.2011.
ELT C 194, 2.7.2011.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 22. jaanuari 2013. aasta otsus (Bundeskommunikationssenati (Austria) eelotsusetaotlus) — Sky Österreich GmbH Österreichischer Rundfunk

(Kohtuasi C-283/11) (¹)

(Direktiiv 2010/13/EL — Audiovisuaalmeedia teenuste osutamine — Artikli 15 lõige 6 — Kehtivus — Üldsusele suurt huvi pakkuvad sündmused, mis on teleülekanne ainuõiguste ese — Ringhäälinguorganisatsioonide õigus saada selliste sündmustele juurdepääs lühiajaliste edastamiseks — Selle juurdepääsu andmise tõttu tekkinud lisakulude eest ainuõiguse valdaja võimaliku rahalise hüvitise piiramine — Euroopa Liidu põhiõiguste harta — Artiklid 16 ja 17 — Proportsionaalsus)

(2013/C 71/05)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundeskommunikationssenat

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Sky Österreich GmbH

Kostja: Österreichischer Rundfunk

Ese

Eelotsusetaotlus — Bundeskommunikationssenat — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2010. aasta direktiivi 2010/13/EL audiovisuaalmeedia teenuste osutamist käsitlevate liikmesriikide teatavate õigus- ja haldusnormide koordineerimise kohta (ELT L 95, lk 1) artikli 15 lõike 6 kooskõla ettevõtlusvabaduse ja omandiõigusega, mis on sätestatud Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklites 16 ja 17 ning Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni esimese lisaprotokollis artiklis 1 — Iga ringhäälinguorganisatsiooni õigus saada lühivideote edastamiseks juurdepääs üldsusele suurt huvi pakkuvatele üritustele, mida edastatakse ainsuse alusel — Võimaliku kuluhüvitise piiramine sellise juurdepääsu tagamisega seotud lisakuludega — Proportsionaalsus

Resolutsioon

Esitatud eelotsuse küsimuse kontrollimisel ei ilmnenu ühtegi asjaolu, mis võiks mõjutada Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2010. aasta direktiivi 2010/13/EL audiovisuaalmeedia teenuste osutamist käsitlevate liikmesriikide teatavate õigus- ja haldusnormide koordineerimise kohta (audiovisuaalmeedia teenuste direktiiv) artikli 15 lõike 6 õiguspärasust.

(¹) ELT C 269, 10.9.2011.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 22. jaanuari 2013. aasta otsus — Euroopa Komisjon versus Tomkins plc

(Kohtuasi C-286/11 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Konkurents — Kartellid — Vasest ja vasesulamist toruliitmike Euroopa turg — Emaettevõtja vastutus, mis tuleneb üksnes tema tütarettevõtja rikkumisest — Ne ultra petita põhimõte — Tütarettevõtjat puudutava tühistava kohtuotsuse mõju emaettevõtja õiguslikule olukorrale)

(2013/C 71/06)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Euroopa Komisjon (esindajad: F. Castillo de la Torre, V. Bottka ja R. Sauer)

Teine menetlusosaline: Tomkins plc (London, Suurbritannia) (esindajad: barrister K. Bacon, keda volitas solicitor S. Jordan)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (kaheksas koda) 24. märtsi 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-382/06: Tomkins versus Euroopa Komisjon, millega tühistatakse osaliselt komisjoni 20. septembri 2006. aasta otsus 2007/691/EÜ EÜ asutamislepingu artikli 81 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta (juhtum COMP/F/38.121 — Toruliitmikud) (teatavaks tehtud numbri K(2006) 4180 all), mis puudutab hindade, allahindluste ja mahahindluste kindlaksmääramist, hinnatõusu kooskõlastamise mehhanismide rakendamist, klientide jagamist ning kaubandusliku teabe vahetust Euroopa vasest toruliitmike turul, sealhulgas vasesulamist toruliitmike turul (ELT L 283, lk 63), ning vähendatakse Tomkins plc'le määratud trahvi summat

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Komisjonilt.

(¹) ELT C 238, 13.8.2011.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 24. jaanuari 2013. aasta otsus — Falles Fagligt Forbund (3F), varem Specialarbejderforbundet i Danmark (SID) versus Euroopa Komisjon, Taani Kuningriik

(Kohtuasi C-646/11 P) (¹)

(Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Maksumäärade vähendamise meetmed — Taani rahvusvahelisse laevaregistrisse kantud laevade pardal töötavad meresõitjad — EÜ artikli 88 lõige 3 — Uurimise esialgne etapp — Komisjoni otsus mitte esitada vastuväiteid — Tühistamishagi — Ametliku uurimismenetluse alustamise tingimused — Kahtlused selle kohta, kas riigiabi on ühisturuga kooskõlas — Läbivaatamise tähtaeg)

(2013/C 71/07)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Falles Fagligt Forbund (3F), varem Specialarbejderforbundet i Danmark (SID) (esindajad: advokat P. Torbøl, abogada S. Aparicio Hill ja solicitor V. Edwards)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon (esindajad: H. van Vliet ja P.J. Loewenthal), Taani Kuningriik (esindajad: C. Vang ja C. Thorning)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (teine koda) 27. septembri 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-30/03 RENV: 3F vs. komisjon, milles Üldkohus jättis rahuldamata taotluse tühistada komisjoni 13. novembri 2002. aasta otsus K (2002)4370 lõplik, millega Taani rahvusvahelisse laevaregistrisse kantud laevade pardal töötavatele meresõitjatele kohaldatavate maksumäärade vähendamise meetmed loeti ühisturuga kokkusobivaks riigiabi (kohtuasi C-319/07 P, mis saadeti pärast apellatsiooniatset tagasi)

Resolutsioon

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Falles Fagligt Forbund'ilt (3F).
3. Jätta Taani Kuningriigi kohtukulud tema enda kanda.

(¹) ELT C 65, 3.3.2012.

Luigi Marcuccio 23. novembril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kolmas koda) 11. septembri 2012. aasta määruse peale kohtuasjas T-241/03 REV: Marcuccio versus komisjon

(Kohtuasi C-534/12 P)

(2013/C 71/08)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellant: Luigi Marcuccio (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

— Tühistada täies ulatuses ja eranditult Euroopa Liidu Üldkohtu 11. septembri 2012. aasta määrus kohtuasjas T-241/03 REV.

— Esimese võimalusena:

- a) tunnistada vastuvõetavaks apellandi poolt 27. detsembril 2011 Üldkohtu esimese koja 17. mai 2006. aasta määruse peale kohtuasjas T-241/03 (mille menetlemine Üldkohtus on lõpetatud) esitatud teistmisavaldus; 27. (detsembri) 2011. aasta avaldus, millega algatati kohtuasi, mille peale praegu edasi kaevatakse, ning sedastada seega, et nimetatud kohtuasja menetlemist tuleb *ex lege* jätkata ning

b) mõista komisjonilt apellandi kasuks välja apellandi poolt käesoleva kohtumenetlusega seoses kantud kulud või

— teise võimalusena suunata kohtuasi tagasi Üldkohtule, et viimane teeks *ex lege* uue otsuse 27. detsembri 2011. aasta teistmisavalduse vastuvõetavuse kohta ning teeks seejärel vajaduse korral vastavas kohtuasjas otsuse.

Väited ja peamised argumendid

1. Rikuti menetlusnorme apellandi huve kahjustaval moel, mis tingis rasked vead lahendis, sh a) pole üldse läbi viidud kohtulikku uurimist ja vaidlustatud kohtumäärus on põhjendamata; b) on rikutud olulisi menetlusnorme; c) son rikutud põhimõtet, mille kohaselt õigusnormides eelnevalt kindlaksmääratud kohtu pädevusest teatud kohtuasja lahendamiseks ei saa kõrvale kalduda; d) on rikutud Üldkohtu kodukorra artikli 64 lõike 4 esimeses lõigus ja artikli 127 lõigetes 1 ja 2 sätestatud ning lõpuks menetlusõigust, mis annab apellandile õiguse teha Üldkohtule mis tahes ajahetkel ettepanek võtta asjaomase kohtuasjaga seoses menetlust korraldav meede.
2. Rikuti Euroopa Liidu Kohtu põhikirja artikli 44 lõikeid 1 ja 2.
3. Rikuti õiguspõhimõtet, mis on sedastatud Euroopa Liidu kohtu otsuses, täpsemalt Euroopa Liidu Kohtu 13. oktoobri 1977. aasta otsuses kohtuasjas C-56/75 REV: Elz vs. EÜ.
4. Pole üldse läbi viidud kohtulikku uurimist ja vaidlustatud kohtumäärus on põhjendamata, samuti on moonutatud faktilisi asjaolusid ning apellandi väiteid.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Oberster Gerichtshof (Austria) 3. detsembril 2012 — KONE AG, Otis GmbH, Schindler Aufzüge und Fahrtreppen GmbH, Schindler Liegenschaftsverwaltung GmbH, ThyssenKrupp Aufzüge GmbH versus ÖBB Infrastruktur AG

(Kohtuasi C-557/12)

(2013/C 71/09)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberster Gerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Määruskaebuse esitajad: KONE AG, Otis GmbH, Schindler Aufzüge und Fahrtreppen GmbH, Schindler Liegenschaftsverwaltung GmbH, ThyssenKrupp Aufzüge GmbH

Vastustaja määruskaebuse menetluses: ÖBB-Infrastruktur AG

korralduse, eelkõige tasustatud põhipuhkusega seotud nõudeid, ning

Eelotsuse küsimus

Kas ELTL artiklit 101 (EÜ artikkel 81, EÜ asutamislepingu artikkel 85) tuleb tõlgendada nii, et igal isikul on õigus nõuda kartelli liikmetelt ka sellise kahju hüvitamist, mida talle tekitas kartelliväline isik, kes tõstis kerkinud turuhindade varjus oma toodete hindu rohkem, kui ta oleks seda teinud kartelli puudumise korral (*umbrella pricing*, s.o turgu valitsevate ettevõtjate hinnast lähtuv hinnakujundus), nii et Euroopa Liidu Kohtu kehtestatud tõhususe põhimõte peab kajastuma siseriiklikus õiguses?

— sellest tulenevalt personalieeskirjade V lisa artiklit 4 nii, et õigus kanda üle selles sättes seatud piirist rohkem põhipuhkust on ainult siis, kui tegemist on takistusega ametniku teenistusest sõltuvatel põhjustel.

Euroopa Liidu Kohtu põhikirja artiklis 23 nimetatud isikute ning Euroopa Liidu Üldkohtu menetluse pooltel on õigus esitada Euroopa Liidu Kohtule kirjalikke seisukohti nimetatud küsimuste kohta ühe kuu jooksul alates käesoleva otsuse kätetoimetamisest.

(¹) ELT L 299, lk 9.

Euroopa Kohtu (uuesti läbivaatamisega tegelev koda) 11. detsembri 2012. aasta otsus, millega vaadatakse uuesti läbi Üldkohtu (apellatsioonikoda) 8. novembri 2012. aasta otsus kohtuasjas T-268/11 P: komisjon versus Strack

(Kohtuasi C-579/12 RX)

(2013/C 71/10)

Kohtumenetluse keel: saksa

Üldkohtu menetluse pooled

Hageja: Euroopa Komisjon

Muu menetlusosaline: Guidu Strack

Uuesti läbivaatamise esemeks olevad küsimused

Uuesti läbivaatamine puudutab järgmisi küsimusi: kas arvestades Euroopa Kohtu praktikat, mis käsitleb tasulist põhipuhkust ja liidu sotsiaalõiguse põhimõtet, mis on sõnaselgelt sätestatud Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 31 lõikes 2 ning on muu hulgas ette nähtud Euroopa parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta direktiivis 2003/88/EÜ tööaja korralduse teatavate aspektide kohta (¹), valitseb oht, et Euroopa Liidu Üldkohtu 8. novembri 2012. aasta otsus kohtuasjas T-268/11 P: komisjon vs. Strack mõjutab liidu õiguse ühtsust või järjepidevust, kuna appellatsioonikohus tõlgendas:

— Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjade artikli 1e lõiget 2 nii, et see ei hõlma direktiivis 2003/88 sätestatud tööaja

Koninklijke Wegenbouw Stevin BV 13. detsembril 2012 esitatud appellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 27. septembri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-357/06: Koninklijke Wegenbouw Stevin versus komisjon

(Kohtuasi C-586/12 P)

(2013/C 71/11)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Pooled

Apellant: Koninklijke Wegenbouw Stevin BV (esindaja: advokaat E. Pijnacker Hordijk)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

— tühistada osaliselt vaidlustatud kohtuotsus osas, milles Üldkohus leidis selles kohtuotsuses, et komisjon tõendas õiguslikult piisavalt, et KWS-il oli komisjoni tuvastatud kartellis eestvedaja roll;

— tühistada osaliselt vaidlustatud otsuse (¹) artikli 1 punkt j osas, milles komisjon määrab apellandile trahvi summas 27,36 miljonit eurot;

— määrata uueks trahvisummaks $27,36 - 0,5 \times 17,1 = 18,81$ miljonit eurot;

— mõista komisjonilt välja KWS-i poolt esimeses kohtuastmes ja apellatsioonimenetluses kantud kohtukuludest osa, mille täpsemalt määrab kindlaks Euroopa Kohus.

Väited ja peamised argumendid

Apellant esitab oma apellatsioonkaebuse põhjendamiseks kaks väidet.

Esimene väide

Esimese väites kinnitab apellant, et Üldkohus rikkus võrdse kohtlemise põhimõtet ja kohtulahendite ühtsuse põhinõudeid, kuna vaidlustatud kohtuotsuses võeti samu tõendeid ilma igasuguse ja veelgi vähem veenva põhjusega vastuoluliselt arvesse apellantide KWS ja Shell Nederland Verkoop Maatschappij B.V. (edaspidi „SNV”, kelle hagi käsitleti Üldkohtu 27. septembri 2012. aasta otsuses kohtuasjas T-343/06) suhtes, kuigi KWS-il ja SNV-l oli vaidlustatud otsuse kohaselt kartellis ühiselt sama roll.

— KWS-i ja SNV algataja ja eestvedaja väidetava rolli hindamist Üldkohtu poolt tuleb hinnata kogumis. Vaidlustatud otsuses toonitab komisjon KWS-i ja SNV kartelli eestvedaja ühist rolli.

— Üldkohus andis komisjoni poolt KWS-i ja SNV vastu kasutatud teatavate tõendite tõenduslikule jõule vastuolulise hinnangu, mis on õiguslikult lubamatu.

— Eeltoodut arvestades ei saa jääda järelduse juurde, et KWS-il oli bituumenitarnijate ja tee-ehitusettevõtjate vahelises kartellis ainsana eestvedaja roll.

Teine väide

Teises väites kinnitab apellant, et Üldkohus rikkus omavoli keeldu, võrdse kohtlemise ja proportsionaalsuse põhimõtteid, kuna Üldkohus säilitas KWS-ile komisjoni määratud trahvisumma 50 % suurendamise algataja ja eestvedaja rolli alusel, ning seda vaatamata sellele, et Üldkohus tuvastas, et algataja rolli tuvastamiseks ei olnud piisavaid tõendeid.

— Kui ei saa jääda järelduse juurde, mille kohaselt saab eestvedaja rolli süüks panna vaid KWS-ile, kehtib sama ka trahvisumma suurendamise kohta.

— Säilitades komisjoni määratud trahvisumma suurendamise vaatamata sellele, et viimane ei esitanud piisavaid tõendeid trahvi suurendamist põhjendavast kahest asjaolust ühe kohta, „premeeri” Üldkohus komisjoni vaidlustatud otsuses esitatud hooletu hinnangu eest.

— Võrdse kohtlemise ja proportsionaalsuse põhimõttega on vastuolus see, et Üldkohus säilitab (liiati veel täies ulatuses) KWS-i trahvi 50 % suurendamise, kuigi ta tühistas selle täielikult samal ajal toimunud hagi läbivaatamisel kohtuasjas T-343/06 SNV ja teiste suhtes.

— Eeltoodut arvestades ei saa KWS-ile määratud trahvisumma suurendamist säilitada.

(¹) Komisjoni 13. septembri 2006. aasta otsus K(2006) 4090 (lõplik), mis käsitleb (EÜ) artikli 81 alusel algatatud menetlust (Juhtum nr COMP/F/38.456 — Bituumen (NL)).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) (Ühendkuningriik) 14. detsembril 2012 — The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs versus GMAC UK PLC

(Kohtuasi C-589/12)

(2013/C 71/12)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber)

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Vastustaja: GMAC UK PLC

Eelotsuse küsimused

1. Mil määral on maksukohustuslasel sama kaubaga sooritatud kahe tehingu puhul õigus tugineda i) ühe tehingu puhul ELi nõukogu direktiivi 77/388 (¹) (edaspidi „kuues käibemaksudirektiiv”) ühe sätte vahetule õigusmõjule ning ii) teise tehingu puhul siseriikliku õiguse sättele, kui sedasi toimides oleks mõlemat tehingut hõlmav üldine tulemus selline, mida siseriiklik õigus ega kuues käibemaksudirektiiv kummagi suhtes eraldi kohaldatuna ette ei ole näinud ega olegi mõeldud ette nägema?

2. Kui vastus küsimusele 1 on, et maksukohustuslasel ei ole õigust teatavas olukorras sedasi toimida (või et tal ei ole õigust teatavas ulatuses sedasi toimida), siis milline on see olukord ja eelkõige, kuidas peavad tehingud olema seotud, et selline olukord tekiks?
3. Kas vastused küsimustele 1 ja 2 sõltuvad sellest, kas ühe tehingu käsitlemine siseriikliku õiguse kohaselt on kooskõlas kuuenda käibemaksudirektiiviga või mitte?

⁽¹⁾ Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuues direktiiv 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23).

20. detsembril 2012 esitatud hagi — Euroopa Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-596/12)

(2013/C 71/13)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: J. Enegren ja C. Cattabriga)

Kostja: Itaalia Vabariik

Hageja nõuded

— Tuvastada, et kuna Itaalia Vabariik on välistanud „juhtivtöötajate” kategooria seaduse nr 223/1991 artiklis 4 koostoimes sama seaduse artikliga 24 ette nähtud liikuvusmenetluse kohaldamisalast, siis on Itaalia Vabariik rikkunud nõukogu 20. juuli 1998. aasta direktiivi 98/59/EÜ kollektiivseid koondamisi käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta ⁽¹⁾ artikli 1 lõigetest 1 ja 2 tulenevaid kohustusi;

— mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

Väited ja peamised argumendid

Komisjon on seisukohal, et kuna Itaalia Vabariik on välistanud „juhtivtöötajate” kategooria seaduse nr 223/1991 artiklis 4 koostoimes sama seaduse artikliga 24 ette nähtud liikuvusmenetluse kohaldamisalast, siis on Itaalia Vabariik rikkunud direktiivi 98/59/EÜ artikli 1 lõigetest 1 ja 2 tulenevaid kohustusi.

Ta on seisukohal, et see direktiiv reguleerib töötajate esindajate teavitamise ja nendega konsulteerimise menetlust, mida tööandja peab järgima, kui ta kavatseb läbi viia kollektiivse koondamise, ning samuti kollektiivse koondamise menetlust ennast.

Komisjoni väitel kohaldatakse neid menetlusi direktiivi artikli 1 lõigete 1 ja 2 kohaselt tööandja algatusel töölt vabastamise korral ühel või mitmel põhjusel, mis ei ole seotud asjaomaste üksiktöötajate isikuga, tingimisel et koondatakse ettevõtte töötajate arvu alusel kindlaks määratud piirmäärast suurem arv töötajaid. Nii ettevõtte töötajate kui ka koondatud töötajate arvu kindlaksmääramisel tuleb komisjoni arvates võtta arvesse kõiki töötajaid, olenemata nende kvalifikatsioonist ja ülesannetest; ainus erand kehtib tähtajalise töölepingu alusel töötavate isikute, avalike teenistujate ja laevapere liikmete suhtes.

Komisjon väidab, et direktiivi 98/59/EÜ rakendades välistas Itaalia seadusandja selles kollektiivse vallandamise korral ette nähtud teavitamise ja konsulteerimise menetluste kohaldamisalast juhtivtöötajate kategooria, mis Itaalia tsiviilkoodeksi kohaselt on ometigi hõlmatud mõistega „töötaja”. Lisaks sellele, et selline kohaldamisalast välistamine on vastuolus direktiivi üldise kohaldamisalaga, on see ka õigustamatu. Juhtivtöötajate kategooria on tema väitel Itaalia õiguskorras üsnagi ulatuslik ning selle alla kuuluvad ka töötajad, kellel ei ole ettevõtte raames mingeid konkreetseid haldusega seotud pädevusi ning keda loetakse „juhtivtöötajateks” ainuüksi seetõttu, et neil on kõrge kutsealane kvalifikatsioon.

⁽¹⁾ EÜT L 225, lk 16; ELT eriväljaanne 05/03, lk 327.

Ningbo Yonghong Fasteners Co. Ltd 20. detsembril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (seitsmes koda) 10. oktoobri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-150/09: Ningbo Yonghong Fasteners Co. Ltd versus Eroopa Liidu Nõukogu

(Kohtuasi C-601/12 P)

(2013/C 71/14)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Ningbo Yonghong Fasteners Co. Ltd (esindajad: *advocat* F. Graafsma, *advocat* J. Cornelis)

Teised menetlusosalised: Euroopa Liidu Nõukogu, Euroopa Komisjon, European Industrial Fasteners Institute AISBL (EIFI)

Apellandi nõuded

— tühistada Euroopa Liidu Üldkohtu 10. oktoobri 2012. aasta otsus kohtuasjas T-150/09: Ningbo Yonghong Fasteners Co., Ltd. vs. nõukogu, millega Üldkohus jättis rahuldamata nõude tühistada nõukogu 26. jaanuari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 91/2009⁽¹⁾, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit rauast või terasest kinnitusdetailide impordi suhtes;

— tühistada apellanti puudutavas osas nõukogu 26. jaanuari 2009. aasta määrus (EÜ) nr 91/2009, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit rauast või terasest kinnitusdetailide impordi suhtes; ja

— mõista apellandi kulud käesolevas apellatsioonkaebuses ja Üldkohtu menetluse kulud kohtuasjas T-150/09 välja Euroopa Liidu Nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Apellant väidab, et Üldkohtu poolt nende väidete suhtes võetud seisukohtades, mille apellant Üldkohtule esitas, on mitmeid õigusnormi rikkumisi ja tõendeid on moonutatud. Seetõttu palub apellant vaidlustatud kohtuotsuse tühistamist. Lisaks leiab apellant, et esimese väite põhjenduseks esitatud faktid on piisavalt tõendatud, mis tõttu saab Euroopa Kohus selles osas otsuse teha. Apellant vaidlustab Üldkohtu seisukohad (hagi) esimese väite kohta apellatsioonkaebuse kolme põhjenduse alusel.

Esiteks, kuna vaidlustatud kohtuotsuses toodi sisse „ainsa tõenäolise oletuse” kriteerium, mille tõttu nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 384/96⁽²⁾ kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (edaspidi „algmäärus”), artikli 2 lõike 7 punktis c toodud kolmekuuline tähtaeg väidetavalt ei kohaldu, siis muudab see kohtuotsus selle kolmekuulise tähtaja olematuks. Järelikult on algmääruse artikli 2 lõike 7 punkti c teist lõiku õiguslikult valesti tõlgendatud, kuna kohtul ei ole õigust tõlgendada nii, et see muudab sätted või punktid täielikult kasutuks.

Teiseks kasutati vaidlustatud kohtuotsuses, analüüsides rikkumise tagajärgede ja menetlustähtja kooskõla, vale kriteeriumit, pannes apellandile liiga suure tõendamiskoormise. Kui Üldkohus oleks kasutanud õiget kriteeriumit, mille Euroopa Kohus on varasemates kohtuotsustes kehtestanud, oleks ta jõudnud seisukohale, et menetlustähtjast kinnipidamata jätmine õigustas vaidlusaluse määruse tühistamist.

Lõpuks moonutas Üldkohus oma järeldustele jõudmisel tõendeid ja fakte.

⁽¹⁾ ELT L 29, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 56, lk 1.

Jean-François Giordano 31. detsembril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 7. novembri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-114/11: Giordano versus komisjon

(Kohtuasi C-611/12 P)

(2013/C 71/15)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellant: Jean-François Giordano (esindajad: advokaadid D. Rigeade ja A. Scheuer)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

— tühistada Euroopa Liidu Üldkohtu 7. novembri 2012. aasta otsus T-114/11.

Sellest tulenevalt:

— tuvastada, et Euroopa Ühenduste Komisjoni 12. juuni 2008. aasta⁽¹⁾ määruse (EÜ) nr 530/2008 vastuvõtmine tekitas Jean-François Giordanole kahju;

— mõista komisjonilt Jean-François Giordano kasuks välja viiesaja neljakümne kahe tuhande viiesaja üheksakümne nelja euro (542 594 EUR) suurune kahjuhüvitis koos seadusjärgse intressiga ja nimetatud intressi kapitaliseerimisega;

— mõista kõik kulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Apellant esitab oma apellatsioonkaebuse põhjenduseks kuus väidet.

Ta väidab esiteks, et Üldkohus tegi vea, kui ta leidis, et apellandi kahju ei ole tegelik ja kindel, kuigi kalapüügi enneaegne

lõpetamine tekitab kahju, mis väljendub kadumaläinud võimaluses püüda oma kvoodi piires.

Teiseks leiab apellant, et Üldkohus eiras määruse (EÜ) nr 2371/2002⁽²⁾ artikli 7 lõiget 1 ja tegi ilmse hindamisvea. Eespool viidatud artikkel 7 lubab komisjonil erakorralisi meetmeid võtta vaid juhul, kui vee-elusressursside säilimist ähvardab tõsine ja oht. Komisjon ei tõenda aga, et 2008. aasta hariliku tuuni püügil oleks püütud rohkem, kui kvoot ette näeb.

Kolmandaks tõi määruse (EÜ) nr 530/2008 vastuvõtmine kaasa piirangu apellandi tegevusele, mistõttu on rikutud põhiõiguste harta artikli 15 lõiget 1, mis näeb ette, et igal inimesel on õigus teha tööd ja tegutseda vabalt valitud või vastuvõetaval kutsealal.

Neljandaks rikub määruse (EÜ) nr 530/2008, mis keelab hariliku tuuni püügi alates 16. juunist 2008, vastuvõtmine õiguskindluse põhimõtet, kuigi õigusnormid pidid olema õigussubjekti jaoks selged ja piisavad.

Viiendaks rikub määruse (EÜ) nr 530/2008 vastuvõtmine õiguspärase ootuse põhimõtet. Apellandi sõnul peab õigussubjektil olema võetud kohustuste suhtes piisav kindlus. Kuna algselt oli hariliku tuuni püük Prantsusmaal lubatud kuni 2008. aasta 30. juunini, siis oli apellandil õiguspärane ootus jätkata oma püügitgevust kuni selle kuupäevani.

Viimaseks eirati määruse (EÜ) nr 530/2008 vastuvõtmisega apellandi omandiõigust, mida aga kaitseb EIÖK esimese lisaprotokoll artikkel 1. Kuna püütav harilik tuun on vara selle artikli tähenduses, tekitab kalapüügi enneaegne lõpetamine apellandile olulise majandusliku kahju ja jätab ta ilma virtuaalsest nõudest.

⁽¹⁾ Komisjoni 12. juuni 2008. aasta määrus (EÜ) nr 530/2008, millega kehtestatakse erakorralised meetmed Atlandi ookeani ida pool 45 läänepikkust ja Vahemeres harilikku tuuni püüdvate seinerite suhtes (ELT L 155, lk 9).

⁽²⁾ Nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta (EÜT L 358, lk 59; ELT eriväljaanne 04/05, lk 460).

Ballast Nedam NV 21. detsembril 2012 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (kuues koda) 27. septembri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-361/06: Ballast Nedam versus komisjon

(Kohtuasi C-612/12 P)

(2013/C 71/16)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Pooled

Apellant: Ballast Nedam NV (esindajad: advokaadid A. R. Bosman ja E. Oude Elferink)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

— tühistada täielikult või osaliselt Üldkohtu otsus nagu see on sõnastatud vaidlustatud kohtuotsuse resolutsioonis.

— juhul kui apellatsioonkaebus rahuldatakse:

— rahuldada täielikult või osaliselt Ballast Nedami esimeses kohtuastmes esitatud nõuded;

— mõista mõlema astme kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Ballast Nedam esitab apellatsioonkaebuse põhjendamiseks kaks väidet.

Esimeses väites kinnitab Ballast Nedam, et Üldkohus on rikkunud määruse nr 1/2003⁽¹⁾ artikli 27 lõiget 1, jättes (osaliselt) tühistamata komisjoni (...) otsuse⁽²⁾ osas, milles selle adressaadiks oli Ballast Nedam. Üldkohus jättis arvesse võtmata asjaolu, et antud asjas ei vastanud 18. oktoobri 2004. aasta vastuväiteteatis liidu õiguses kehtestatud nõuetele.

Selle argumendi põhjendamiseks väidab Ballast Nedam esiteks, et Üldkohus küll tunnistas vaidlustatud kohtuotsuses, et vastuväiteteatis ei olnud ühes olulises küsimuses selge, kuid ei järeldanud sellest, et komisjon ei ole taganud kaitseõigusi.

Teiseks, Ballast Nedam kritiseerib Üldkohtu hinnangut, mille kohaselt esitas komisjon vastuväiteteatistes piisavaid tõendeid, et mõista, millistele faktidele ja asjaoludele ta rikkumise olemasolu väite põhjendamiseks tugines, ning täpsustas ühemõtteliselt need juriidilised isikud, kellele võidakse trahve määrata. Ballast Nedamit puudutavas osas tugineb see hinnang neid nõudeid puudutava Euroopa Kohtu praktika ebaõigele

tõlgendusele, millele vastuväiteteatise sisu peab vastama. See, et vastuväiteteatise ei tehta kindlaks tütarettevõtjat, kelle toime pandud rikkumine Ballast Nedamile süüks pandi, on selles küsimuses oluline.

Kolmandaks, Ballast Nedam heidab Üldkohtule ette seda, et viimane asus seisukohale, et Ballast Nedamile ei saanud vastuväiteteatise alusel olla teadmata, et ta võis olla Ballast Nedam Grond en Wegen BV (edaspidi „BN Grond en Wegen”) emaettevõtjana komisjoni lõpliku otsuse adressaadiks. Selliselt toimides eiras Üldkohus muu hulgas Euroopa Kohtu selle praktika ulatust, mille kohaselt tuleb vastuväiteteatistes märkida, millises rollis ettevõtjale väidetavaid asjaolusid ette heidetakse.

Neljandaks, selle kontrollimisel, kas komisjon tagas kaitseõigused, võttis Üldkohus vääralt arvesse Ballast Nedami väidetavat vastust vastuväiteteatise sisu suhtes.

Teises väites kinnitab Ballast Nedam, et Üldkohus on rikkunud liidu õigust, kohaldades vääralt aluspõhimõtteid, mis reguleerivad konkurentsioiguse rikkumise süükspanemist emaettevõtjatele. Ballast Nedam leiab, et Üldkohus rikkus õigusnormi, otsustades, et komisjon võis talle omistada vastutuse EÜ artikli 81 rikkumise eest, ilma seda rikkumist tuvastamata.

Teise väite põhjendamiseks märgib Ballast Nedam kõigepealt, et 24. märtsi 2011. aasta otsuses kohtuasjas T-382/06: Tomkins vs. komisjon (EKL 2011, lk II-1157), otsustas Üldkohus, et emaettevõtja vastutus ei tohi ületada selle tütarettevõtja vastutust, kellele rikkumine süüks pandi. Ballast Nedami arvates tuleneb sellest, et rikkumist ei saa emaettevõtjale süüks panna, kui komisjon ei ole seda tuvastanud.

Ballast Nedam väidab sellega seoses, et kaalutusõigus, mis on komisjonil selle otsustamiseks, millised on need ettevõtja üksused, keda ta konkurentsioiguse rikkumise eest vastutavaks peab, ei ole nii ulatuslik, et võimaldaks tal emaettevõtjat pidada vastutavaks rikkumise eest, mida ei ole tuvastatud.

Teiseks, Ballast Nedam heidab Üldkohtule ette seda, et viimane võttis arvesse asjaolu, et Ballast Nedam ei lükanud ümber eeldust, et ta avaldas BN Grond en Wegeni tegevusele turul

otsustavat mõju. See asjaolu on tihedalt seotud kaitseõiguste rikkumisega ning lisaks on see õiguslikult asjassepuutumatu.

-
- (¹) Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta (EÜT 2003, L 1, lk 1; ELT eriväljaanne 08/02, lk 205).
- (²) Komisjoni 13. septembri 2006. aasta otsus K(2006) 4090 (lõplik), mis käsitleb (EÜ) artikli 81 alusel algatatud menetlust (Juhtum nr COMP/F/38.456 — Bituumen (NL)).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour de cassation (Prantsusmaa) 2. jaanuaril 2013 — Directeur général des douanes et droits indirects, Chef de l'agence de la direction nationale du renseignement et des enquêtes douanières versus Humeau Beaupreau SAS

(Kohtuasi C-2/13)

(2013/C 71/17)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour de cassation

Põhikohtuasja pooled

Kassatsioonikaebuse esitajad: Directeur général des douanes et droits indirects, Chef de l'agence de la direction nationale du renseignement et des enquêtes douanières

Vastustaja kassatsioonimenetluses: Humeau Beaupreau SAS

Eelotsuse küsimus

Kas jalatsi valmistamise protsessis tuleb pealsete kannakapi vormimist ning pealsete ja välistalla karestamist enne nende kokkupanemist käsitada „kokkumonteerimisena” või „töötlemisena valmistoote saamiseks” harmoneeritud süsteemi tõlgendamise üldreegli 2a selgitavate märkuste VII punkti mõttes?

Gérard Bueno, Jean-Luc Bueno, Roger Del Ponte, Serge Antoine Di Rocco, Jean Gérard Lubrano, Jean Lubrano, Jean Lucien Lubrano, Fabrice Marin, Robert Marin 10. jaanuaril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 7. novembri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-574/08: Syndicat des thoniers méditerranéens jt versus komisjon

(Kohtuasi C-12/13 P)

(2013/C 71/18)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellandid: Gérard Bueno, Jean-Luc Bueno, Roger Del Ponte, Serge Antoine Di Rocco, Jean Gérard Lubrano, Jean Lubrano, Jean Lucien Lubrano, Fabrice Marin, Robert Marin (esindajad: advokaadid A. Arnaud ja P. O. Koubi-Flotte)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon, Syndicat des thoniers méditerranéens, Marc Carreno, Jean Louis Donnarel, Jean-François Flores, Gérard Jean Lubrano, Hervé Marin, Nicolas Marin, Sébastien Marin, Serge Antoine José Perez

Apellantide nõuded

— tühistada 7. novembri 2012. aasta otsus kohtuasjas T-574/08.

— Mõista liidult välja järgmised summad:

— Gérard Bueno (hageja nr 1) ja Jean Luc Bueno (hageja nr 2) kasuks ühiselt laevade GERARD LUC III ja IV osas summa 1 523 588,94 eurot

— Roger Del Ponte (hageja nr 3) kasuks laeva ROGER CHRISTIAN IV osas summa 1 068 600 eurot

— Serge Antoine Di Rocco (hageja nr 4) kasuks laeva ANNE ANTOINE II osas summa 1 094 800 eurot

— Jean Gérard Lubrano (hageja nr 5) kasuks laeva VILLE D'ARZEW II osas summa 855 628,20 eurot

— Jean Lubrano (hageja nr 6) ja Jean Lucien Lubrano (hageja nr 7) kasuks ühiselt laevade GERALD JEAN III ja IV osas summa 1 523 588,94 eurot

— Fabrice Marin'i (hageja nr 8) ja Robert Marin'i (hageja nr 9) kasuks ühiselt laeva ERIC MARIN osas summa 865 784,59 eurot

— teise võimalusena saata asi tagasi Üldkohtusse, et viimane teeks Euroopa Kohtu otsuses esitatud lahenduste alusel uue otsuse.

Väited ja peamised argumentid

Apellandid esitavad oma kaebuse põhjendusena kolm väidet.

Esiteks heidavad apellandid Üldkohtule ette seda, et ta hindas vääralt neile tekitatud kahju seoses väitega, mid puudutab õigusvastasest aktist tulenevat lepinguvälist vastutust.

Teiseks väidavad apellandid, et Üldkohus kahjustas nende liidu õigusega tagatud põhiõigusi, kuna jättis nõuetekohaselt hindamata igale apellandile eraldi põhjustatud kahju.

Kolmandaks ja teise võimalusena heidavad apellandid Üldkohtule ette, et ta ei tunnustanud liikmesriikide õiguse ühiste üldpõhimõtete alusel õiguspärasest toimingust tulenevat lepinguvälist vastutust.

Syndicat des thoniers méditerranéens, Marc Carreno, Jean Louis Donnarel, Jean-François Flores, Gérard Jean Lubrano, Hervé Marin, Nicolas Marin, Sébastien Marin, Serge Antoine José Perez 10. jaanuaril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (viies koda) 7. novembri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-574/08: Syndicat des thoniers méditerranéens jt versus komisjon

(Kohtuasi C-13/13 P)

(2013/C 71/19)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellandid: Syndicat des thoniers méditerranéens, Marc Carreno, Jean Louis Donnarel, Jean-François Flores, Gérard Jean Lubrano, Hervé Marin, Nicolas Marin, Sébastien Marin, Serge Antoine José Perez (esindaja: advokaat C. Bonnefoi)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon, Gérard Buono, Jean-Luc Buono, Roger Del Ponte, Serge Antoine Di Rocco, Jean Gérard Lubrano, Jean Lubrano, Jean Lucien Lubrano, Fabrice Marin, Robert Marin

Apellantide nõuded

- nõustuda appellantide poolt apellatsioonkaebuses esitatud nõuete ja väidetega;
- tühistada Üldkohtu (viies koda) 17. novembri 2012. aasta otsus kohtuasjas T-574/08 osas, millega jäeti rahuldamata appellantide esitatud hagi;
- tühistada Üldkohtu (viies koda) otsus kohtuasjas T-574/08 kohtukuludega seotud osas;
- tunnistada Syndicat des Thoniers de la Méditerranée (STM) hagi vastuvõetavaks ja see rahuldada, sealhulgas kahju hüvitamise nõue;
- rahuldada Euroopa Kohtule apellatsioonkaebuse esitanute Üldkohtule esitatud nõuded;
- rahuldada appellantide poolt Üldkohtule esitatud nõuded osas, mis puudutab kahju hüvitamise nõude põhimõtet;
- rahuldada appellantide poolt Üldkohtule esitatud nõuded osas, mis puudutab algses hagi esitatud kahjuhüvitise summat, mida hiljem korrigeeriti tegevuskahjumi arvutamise aluste tasakaalustumise ja tõendite põhjal;
- eelmise nõude rahuldamata jätmise korral määrata Euroopa Komisjoni ekspert, kes arvutab tasumisele kuuluva hüvitise suuruse Euroopa Kohtu poolt määratud arvutusmeetodi alusel;
- mõista komisjonilt välja kõik STM ja teiste appellantide kulud, mis on seotud advokaaditeenuste, menetluse, kullerteenuste ja transpordiga.

Väited ja peamised argumendid

Apellandid esitavad oma kaebuse põhjendusena neli väidet.

Esiteks leiab Syndicat des Thoniers de la Méditerranée, et Üldkohus moonutas toimikus olnud tõendeid, et eirata tema põhjendatud huvi ja teha seega otsus, mille kohaselt tema hagi on vastuvõetamatu.

Teiseks leiavad apellandid, et Üldkohus rikkus õigusnormi, tõlgendades 17. märtsi 2011. aasta otsust kohtuasjas C-221/09: *AJD Tuna* nii, et sellest tulenevalt võib määrust (EÜ) nr 530/2008⁽¹⁾ pidada õigusvastaseks õigusaktiks. Apellantide arvates on see määrus õiguspärane, kuid osaliselt kehtetu.

Kolmandaks heidavad apellandid Üldkohtule ette, et ta ei tunnustanud õiguspärasest aktist tulenevat komisjoni vastutust selle tõttu, et nõutav kahjuhüvitis ei ületa kalastamisega seotud majanduslike riskide ülemäära.

Viimaseks heidavad apellandid Üldkohtule ette, et ta tegi otsuse, rikkudes õigusnorme, mille järgmist ta on kohustatud kontrollima, kuna ta ei teinud otsust nende väidete ja nõuete osas, mille menetlusosalised talle esitasid. Eeskätt heidavad apellandid Üldkohtule ette, et ta ei teinud otsust nende väidete ja nõuete osas, mis puudutavad Hispaania seinerite ja appellantide seinerite ebavõrdset kohtlemist määruse (EÜ) nr 530/2008 alusel.

⁽¹⁾ Komisjoni 12. juuni 2008. aasta määrus (EÜ) nr 530/2008., millega kehtestatakse erakorralised meetmed Atlandi ookeanis ida pool 45 läänepikkust ja Vahemeres harilikku tuuni püüdvate seinerite suhtes (ELT L 155, lk 9).

Ungari 22. jaanuaril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (seitsmes koda) 18. novembri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas T-194/10: Ungari versus Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-31/13 P)

(2013/C 71/20)

Kohtumenetluse keel: ungari

Pooled

Apellant: Ungari (esindajad: M. Z. Fehér ja K. Szíjjártó)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon, Slovaki Vabariik

Apellandi nõuded

Ungari palub oma apellatsioonkaebuses Euroopa Kohtul

- tühistada vaidlustatud Üldkohtu otsus;
- teha asjas põhikirja artiklis 61 ette nähtud võimalust kasutades sisuline kohtuotsus;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Ungari valitsus väidab oma apellatsioonkaebuses esiteks, et Üldkohus on vaidlustatud kohtuotsuses liidu õigust valesti kohaldanud, kui ta asus seisukohale, et vaidlusalusel andmebaasi E-Bacchus kandel puudub õigusmõju, mistõttu selle vastu esitatud hagi on vastuvõetamatu. Lisaks sellele on Ungari valitsus seisukohal, et ka Üldkohtu otsuse põhjendused on puudulikud, kuna Üldkohus jättis mitmes kohas täielikult tähelepanuta Ungari valitsuse väited, mis võivad komisjoni seisukoha küsitavaks muuta; Üldkohus nõustus üksnes komisjoni seisukohtadega, ilma et ta oleks sisuliselt vastanud nimetatud Ungari valitsuse väidetele. Ungari valitsus kordab teiseks oma Üldkohtu menetluses esitatud peamisi sisulisi argumente, et toetada oma sellekohast nõuet, et Euroopa Kohus teeks juhul, kui ta leiab, et apellatsioonkaebus on vastuvõetav, ise asjas sisulise otsuse, kasutades põhikirja artiklis 61 selleks ette nähtud võimalust.

Liidu seadusandja kehtestas andmebaasi E-Bacchus loomisega EL-is kaitstud päritolunimetuste ja geograafiliste tähiste tööstusomandi kaitse registri, mille abil saab tõendada õiguskaitset liidu tasandil. Kuna see register on ühtne, ei ole vastuvõetav, et kannetest tuleneb kaitse ainult uutele nimetustele, vaid kõikidel E-Bacchuse kannetel peab olema ühesugune õigusmõju.

Üldkohtu seisukoht, mille kohaselt juba olemasolevate nimetuste puhul on E-Bacchusesse kandmise näol tegemist ainult automaatse (formaalse) ülekandmisega ühest süsteemist teise, on ebaõige. Ungari valitsuse arvamus kohaselt on sel juhul tegemist sellise sisulise muudatusega, millega varem riiklikul tasandil eksisteerinud kaitse viiakse liidu tasandile.

See, et andmebaasi E-Bacchus kannetele kehtib erinev õigusmõju olenevalt sellest, kas tegemist on vanade või uute nimetustega, on vastuvõetamatu ja võrdse kohtlemise põhimõttega vastuolus. Kannetest tulenev õigusmõju peab olema kõikide nimetuste puhul ühesugune, isegi kui need kanti andmebaasi erineva menetluse kohaselt, olenevalt sellest, kas tegemist on vana või uue nimetusega.

Kande õigusmõjust tuleneb kohustuslikult ka see, et komisjonil peab E-Bacchuse sisu kujundamisel ja selle muutmisel olema teatav kontrollimise kohustus. Komisjon oleks hea halduse põhimõttest tulenevalt eriti pidanud kontrollima, milline on õiguslik olukord Slovakkias vaadeldaval kuupäeval (1. augustil 2009), ning kas esialgne kanne on tõepoolest ekslik.

Üldkohus on lisaks rikkunud põhjendamiskohustust seeläbi, et ta jättis oma asja sisuliselt puudutavate seisukohtade puhul arvesse võtmata need Ungari väited, millega seati kahtluse alla komisjoni seisukoht, vaid nõustus lihtsalt viimase seisukohaga, ilma et ta oleks nimetatud Ungari väidetele vastanud.

Ungari valitsus on seisukohal, et komisjon on kande muutmisega rikkunud nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007⁽¹⁾ ja komisjoni määruse (EÜ) nr 607/2009⁽²⁾ asjassepuutuvaid sätteid, kuna ta muutis vaieldavalt E-Bacchuses olevat esialgset kannet selliselt, et andis uue regulatsiooni kohase automaatse kaitse sellisele nimetusele, mida ei saa lugeda määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118s kohaselt „olemasolevaks kaitstud” nimetuseks. Ungari valitsus on seisukohal, et selliseks kaitstud nimetuseks tuleb lugeda 30. juunil 2009 vastu võetud ja Slovaki ametlikus teatajas 30. juulil 2009 välja kuulutatud seaduses nr 313/2009 toodud nimetust „Tokajská vinohradnícka oblast”.

Ungari valitsus väidab lisaks, et komisjon on andmebaasi E-Bacchus pidamisel ja eelkõige käesolevas asjas vaidlustatud kande tegemisel rikkunud liidu õiguses tunnustatud hea halduse, lojaalse koostöö ja õiguskindluse üldpõhimõtteid.

⁽¹⁾ Nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrus (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) (ELT L 299, lk 1).

⁽²⁾ Komisjoni 14. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 607/2009, millega kehtestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad nõukogu määrusele (EÜ) nr 479/2008 seoses teatavate veinitoodete kaitstud päritolunimetuste, kaitstud geograafiliste tähiste, traditsiooniliste nimetuste, märgistuse ja esitlusviimusega (ELT L 193, lk 60).

ÜLDKOHUS

Üldkohtu 24. jaanuari 2013. aasta otsus — Fercal — Consultadoria e Serviços versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Jacson of Scandinavia (JACKSON SHOES)

(Kohtuasi T-474/09) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Kehtetuks tunnistamise menetlus — Ühenduse sõnamärk JACKSON SHOES — Varasem siseriiklik ärinimi JACSON OF SCANDINAVIA AB — Suhteline keeldumispõhjus — Suhteline kehtetuks tunnistamise põhjus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõige 4 ja artikli 53 lõike 1 punkt c)

(2013/C 71/21)

Kohtumenetluse keel: portugali

Pooled

Hageja: Fercal — Consultadoria e Serviços, L^{da} (Lissabon, Portugal) (esindaja: advokaat A. Rodrigues)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: J. Novais Gonçalves)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Jacson of Scandinavia AB (Vollsjö, Rootsi)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 18. augusti 2009. aasta otsuse peale (asi R 1253/2008-2), mis käsitleb kehtetuks tunnistamise menetlust Jacson of Scandinavia AB ja Fercal — Consultadoria e Serviços, L^{da} vahel.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Fercal — Consultadoria e Serviços, L^{da}-lt.

⁽¹⁾ ELT C 63, 13.3.2010.

Üldkohtu 29. jaanuari 2013. aasta otsus — Cosepuri versus EFSA

(Liidetud kohtuasjad T-339/10 ja T-532/10) ⁽¹⁾

(Riigihanked — Hankemenetlus — Pendelvedu Itaalias ja Euroopas — Pakkujate pakkumuse tagasilükkamine — Otsus sõlmida hankeleping teise pakkujaga — Lepinguväline vastutus — Juurdepääs dokumentidele — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Eduka pakkujate pakkumus — Juurdepääsu keelamine — Kolmandate isikute ärihuve kaitsev erand)

(2013/C 71/22)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Cosepuri Soc. Coop. pA (Bologna, Itaalia) (esindaja: advokaat F. Fiorenza)

Kostja: Euroopa Toiduohutusamet (EFSA) (esindajad: D. Detken ja S. Gabbi, keda abistasid advokaadid J. Stuyck ja A. M. Vandromme)

Ese

Nõue tunnistada kehtetuks hankemenetlus CFT/EFSA/FIN/2010/01, mis puudutab pendelvedu Itaalias ja Euroopas (ELT S 51, 13.3.2010, nr 74689), ja kahju hüvitamise nõue (kohtuasi T-339/10) ning nõue tühistada EFSA 15. septembri 2010. aasta otsus, millega hagejal ei võimaldatud tutvuda pakkumusega, mille esitas viidatud hankemenetluses edukaks tunnistatud pakkujate (kohtuasi T-532/10).

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Cosepuri Soc. Coop. pA-lt.

⁽¹⁾ ELT C 288, 23.10.2010.

Üldkohtu 29. jaanuari 2013. aasta otsus — Bank Mellat versus nõukogu

(Kohtuasi T-496/10) ⁽¹⁾

(Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Iraani suhtes võetud piiravad meetmed, mille eesmärk on tõkestada tuumarelvade levikut — Rahaliste vahendite külmumine — Põhjendamiskohustus — Kaitseõigused — Õigus tõhusale kohtulikule kaitsesele — Ilmne hindamisviga)

(2013/C 71/23)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Bank Mellat (Teheran, Iraan) (esindajad: solicitor S. Gadhia, solicitor S. Ashley, D. Anderson, QC, ja barrister R. Blakeley ning hiljem R. Blakeley, solicitor S. Zaiwalla, ja M. Brindle, QC)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Bishop ja A. Vitro)

Kostja toetuseks menetlusse astuja: Euroopa Komisjon (esindajad: S. Boelaert ja M. Konstantinidis)

Ese

Nõue tühistada nõukogu 26. juuli 2010. aasta otsus 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ning millega tunnistatakse kehtetuks ühine seisukoht 2007/140/ÜVJP (ELT L 195, lk 39), nõukogu 26. juuli 2010. aasta rakendusmäärus (EL) nr 668/2010, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 423/2007 (mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) artikli 7 lõiget 2 (ELT L 195, lk 25), nõukogu 25. oktoobri 2010. aasta otsus 2010/644/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/413 (ELT L 281, lk 81), nõukogu 25. oktoobri 2010. aasta määrus (EL) nr 961/2010, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus nr 423/2007 (ELT L 281, lk 1), nõukogu 1. detsembri 2011. aasta otsus 2011/783/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/413 (ELT L 319, lk 71), nõukogu 1. detsembri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1245/2011, millega rakendatakse määrust nr 961/2010 (ELT L 319, lk 11), ja nõukogu 23. märtsi 2012. aasta määrus (EL) nr 267/2012, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus nr 961/2010 (ELT L 88, lk 1), osas, milles need õigusaktid puudutavad hagejat.

Resolutsioon

1. Tühistada Bank Mellatit puudutavas osas:

— nõukogu 26. juuli 2010. aasta otsuse 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ning millega tunnistatakse kehtetuks ühine seisukoht 2007/140/ÜVJP, II lisa tabeli B punkt 4;

— nõukogu 26. juuli 2010. aasta rakendusmääruse (EL) nr 668/2010, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 423/2007 (mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) artikli 7 lõiget 2, lisa tabeli B punkt 2;

— nõukogu 25. oktoobri 2010. aasta otsuse 2010/644/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/413/ÜVJP, lisa I osa tabeli B punkt 4;

— nõukogu 25. oktoobri 2010. aasta määruse (EL) nr 961/2010, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus nr 423/2007, VIII lisa tabeli B punkt 4;

— nõukogu 1. detsembri 2011. aasta otsus 2011/783/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/413;

— nõukogu 1. detsembri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1245/2011, millega rakendatakse määrust nr 961/2010;

— nõukogu 23. märtsi 2012. aasta määruse (EL) nr 267/2012, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus nr 961/2010, IX lisa I osa tabeli B punkt 4.

2. Jätta Euroopa Liidu Nõukogu kohtukulud tema enda kanda ja ühtlasi mõista temalt välja Bank Mellati kohtukulud.

3. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda.

⁽¹⁾ ELT C 328, 4.12.2010.

Üldkohtu 29. jaanuari 2013. aasta otsus — Germans Boada versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Mehaaniline plaadilõikur)

(Kohtuasi T-25/11) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Ühenduse ruumilise kaubamärgi taotlus — Mehaaniline plaadilõikur — Absoluutne keeldumispõhjus — Eristusvõime puudumine — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punkt b — Kasutamise käigus omandatud eristusvõime puudumine — Määruse nr 207/2009 artikli 7 lõige 3 — Põhjendamiskohustus — Määruse nr 207/2009 artiklid 75 ja 76 — Võrdne kohtlemine)

(2013/C 71/24)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Germans Boada, SA (Rubí, Hispaania) (esindaja: advokaat J. Carbonell Callicó)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: V. Melgar)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 28. oktoobri 2010. aasta otsuse (asi R 771/2010-1) peale, mis käsitleb taotlust registreerida ühenduse kaubamärgina ruumiline tähis, mis kujutab mehaanilist plaadilõikurit

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Germans Boada, SA-lt.

(¹) ELT C 80, 12.3.2011.

Üldkohtu 24. jaanuari 2013. aasta otsus — Yordanov versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Distribuidora comercial del frio (DISCO DESIGNER)

(Kohtuasi T-189/11) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi DISCO DESIGNER taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk DISCO — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Kaupade samasus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2013/C 71/25)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Peter Yordanov (Rousse, Bulgaaria) (esindaja: advokaat T. Walter)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindajad: K. Klüpfel ja A. Pohlmann)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Distribuidora comercial del frio, SA (Madrid, Hispaania)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 14. jaanuari 2011. aasta otsuse (asi R 803/2010-2) peale, mis käsitleb Distribuidora comercial del frio, SA ja Peter Yordanovi vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja Peter Yordanovilt.

(¹) ELT C 152, 21.5.2011.

Üldkohtu 29. jaanuari 2013. aasta otsus — Fon Wireless versus Siseturu Ühtlustamise Amet — nfon (nfon)

(Kohtuasi T-283/11) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi nfon taotlus — Varasem ühenduse kujutismärk fon ja varasem siseriiklik sõnamärk FON — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b — Otsuse muutmise nõue)

(2013/C 71/26)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Fon Wireless Ltd (London, Ühendkuningriik) (esindajad: advokaat F. Brandolini Kujman, hiljem advokaat L. Montoya Terán)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: D. Walicka)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: nfon AG (München, Saksamaa) (esindaja: advokaat S. Schweyer)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 18. märtsi 2011. aasta otsuse peale (asi R 1017/2009-4), mis puudutab Fon Wireless Ltd ja nfon AG vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Muuta Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 18. märtsi 2011. aasta otsus (asi R 1017/2009-4) osas, mis puudutab nfon AG poolt apellatsioonikojale esitatud kaebuse rahuldamata jätmist.
2. Jätta Ühtlustamisameti kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Fon Wireless Ltd kohtukulud.
3. Jätta nfone kohtukulud tema enda kanda.

(¹) ELT C 32, 4.2.2012

Üldkohtu 29. jaanuari 2013. aasta otsus — Müller versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Loncar (Sunless)(Kohtuasi T-662/11) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi Sunless taotlus — Varasemad ühenduse sõnamärgid SUNLESS ja LONCAR-SUNLESS — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Tähiste sarnasus — Määruse (EÜ) nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2013/C 71/27)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Thomas Müller (Gütersloh, Saksamaa) (esindaja: advokaat J. Schmidt)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: G. Schneider)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Üldkohtus: Loncar, SL (Sabadell, Hispaania)

Ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 27. septembri 2011. aasta otsuse (asi R 2508/2010-2) peale, mis käsitleb Loncar, SL ja Thomas Mülleri vahelist vastulausemenetlust.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Thomas Müllerilt.

⁽¹⁾ ELT C 49, 18.2.2012.

Üldkohtu 22. jaanuari 2013. aasta määrus — Cooperativa Mare Azzurro jt versus komisjon(Kohtuasi T-218/00) ⁽¹⁾

(Tühistamishagi — Riigiabi — Veneetsia ja Chioggia territooriumil asutatud ettevõtjatele suunatud sotsiaalmaksuvähendused — Otsus, millega tunnistatakse abikava ühisturuga kokkusobimatuks ja nähakse ette makstud abi tagasinõudmine — Hagi, mis on osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ning osaliselt ilmselgelt ilma igasuguse õigusliku aluseta)

(2013/C 71/28)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hagejad: Cooperativa Mare Azzurro Soc. coop. rl (Chioggia, Itaalia); Cooperativa vongolari Sottomarina Lido Soc. coop. rl (Chioggia) (esindajad: advokaat G. Boscolo, hiljem advokaat A. Boscolo); ja Ghezzi Giovanni & C. Snc di Ghezzi Maurizio & C. (Veneetsia, Itaalia) (esindajad: advokaadid R. Volpe ja C. Montagner)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindaja: V. Di Bucci, keda abistas advokaat A. Dal Ferro)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 25. novembri 1999. aasta otsus 2000/394/EÜ, mis puudutab abimeetmeid, mis on Venezia ja Chioggia territooriumil tegutsevate ettevõtjate kasuks ette nähtud seadustega nr 30/1997 ja nr 206/1995, millega kehtestatakse sotsiaalmaksuvähendused (EÜT 2000, L 150, lk 50).

Resolutsioon

1. Liita komisjoni esitatud vastuvõetamatuse väide põhikohtuasjaga.
2. Jätta hagi rahuldamata, kuna see on osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselgelt õiguslikult põhjendamata.
3. Mõista komisjoni kohtukulud välja Cooperativa Mare Azzurro Soc. coop. rl-lt, Cooperativa vongolari Sottomarina Lido Soc. coop. rl-lt ja Ghezzi Giovanni & C. Snc di Ghezzi Maurizio & C.-lt, kes ühtlasi kannavad ise enda kohtukulud.

⁽¹⁾ EÜT C 302, 21.10.2000.

Üldkohtu 22. jaanuari 2013. aasta määrus — La Vigile San Marco versus komisjon**(Kohtuasi T-262/00) ⁽¹⁾**

(Tühistamishagi — Riigiabi — Veneetsia ja Chioggia territooriumil asutatud ettevõtjatele suunatud sotsiaalmaksuvähendused — Otsus, millega tunnistatakse abikava ühisturuga kokkusobimatuks ja nähakse ette makstud abi tagasinõudmine — Hagi, mis on osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ning osaliselt ilmselgelt ilma igasuguse õigusliku aluseta)

(2013/C 71/29)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: La Vigile San Marco SpA (Veneetsia, Itaalia) (esindaja: advokaat A. Vianello)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindaja: V. Di Bucci, keda abistas advokaat A. Dal Ferro)

Hageja toetuseks menetlusse astuja: Itaalia Vabariik (esindajad: U. Leanza, hiljem I. Braguglia, hiljem R. Adam ja lõpuks I. Bruni, keda abistasid *avvocato dello Stato* G. Aiello ja *avvocato dello Stato* P. Gentili)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 25. novembri 1999. aasta otsus 2000/394/EÜ, mis puudutab abimeetmeid, mis on Venezia ja Chioggia territooriumil tegutsevate ettevõtjate kasuks ette nähtud seadustega nr 30/1997 ja nr 206/1995, millega kehtestatakse sotsiaalmaksuvähendused (EÜT 2000, L 150, lk 50).

Resolutsioon

1. Liita komisjoni esitatud vastuvõetamatuse väide põhikohtuasjaga.
2. Jätta hagi rahuldamata, kuna see on osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselgelt õiguslikult põhjendamata.
3. Mõista komisjoni kohtukulud välja La Vigile San Marco SpA-lt, kes ühtlasi kannab ise enda kohtukulud.
4. Jätta Itaalia Vabariigi kohtukulud tema enda kanda.

⁽¹⁾ EÜT C 355, 9.12.2000.

Üldkohtu 22. jaanuari 2013. aasta määrus — La Navale versus komisjon**(Kohtuasi T-263/00) ⁽¹⁾**

(Tühistamishagi — Riigiabi — Veneetsia ja Chioggia territooriumil asutatud ettevõtjatele suunatud sotsiaalmaksuvähendused — Otsus, millega tunnistatakse abikava ühisturuga kokkusobimatuks ja nähakse ette makstud abi tagasinõudmine — Hagi, mis on osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ning osaliselt ilmselgelt ilma igasuguse õigusliku aluseta)

(2013/C 71/30)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: La Navale Soc. coop. rl (Veneetsia, Itaalia) (esindaja: advokaat A. Vianello)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindaja: V. Di Bucci, keda abistas advokaat A. Dal Ferro)

Hageja toetuseks menetlusse astuja: Itaalia Vabariik (esindajad: U. Leanza, hiljem I. Braguglia, hiljem R. Adam ja lõpuks I. Bruni, keda abistasid *avvocato dello Stato* G. Aiello ja *avvocato dello Stato* P. Gentili)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 25. novembri 1999. aasta otsus 2000/394/EÜ, mis puudutab abimeetmeid, mis on Venezia ja Chioggia territooriumil tegutsevate ettevõtjate kasuks ette nähtud seadustega nr 30/1997 ja nr 206/1995, millega kehtestatakse sotsiaalmaksuvähendused (EÜT 2000, L 150, lk 50).

Resolutsioon

1. Liita komisjoni esitatud vastuvõetamatuse väide põhikohtuasjaga.
2. Jätta hagi rahuldamata, kuna see on osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ja osaliselt ilmselgelt õiguslikult põhjendamata.
3. Mõista komisjoni kohtukulud välja La Navale Soc. coop. rl-lt, kes ühtlasi kannab ise enda kohtukulud.
4. Jätta Itaalia Vabariigi kohtukulud tema enda kanda.

⁽¹⁾ EÜT C 355, 9.12.2000.

Üldkohtu 10. jaanuari 2013. aasta määrus — MyTravel versus komisjon

(Kohtuasi T-403/05 RENV) ⁽¹⁾

(Institutsioonide dokumentidega tutvumine — Üldkohtu tühistatud koondumisotsust puudutavad dokumendid — Tutvumise võimaldamisest keeldumine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2013/C 71/31)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: MyTravel Group plc (Rochdale, Lancashire, Ühendkuningriik) (esindajad: *solicitor* S. Cardell, *solicitor* B. Louveaux, *solicitor* P. Walter ja *solicitor* P. Horan, hiljem *solicitor* B. Louveaux, *solicitor* P. Walter ja *solicitor* P. Horan)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: C. O'Reilly ja P. Costa de Oliveira, hiljem P. Costa de Oliveira)

Hageja toetuseks menetlusse astujad: Rootsi Kuningriik (esindajad: A. Falk, C. Meyer Seitz, C. Stege ja U. Persson, hiljem A. Falk ja U. Persson), Taani Kuningriik (esindajad: C. H. Vang ja V. Pasternak Jørgensen), Madalmaade Kuningriik (esindajad: C. Wissels ja J. Langer) ja Soome Vabariik (esindaja: J. Heliskoski)

Kostja toetuseks menetlusse astujad: Saksamaa Liitvabariik (esindajad: M. Lumma ja B. Klein), Prantsuse Vabariik (esindajad: E. Belliard, G. de Bergues ja A. Adam) ja Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindajad: E. Jenkinson ja S. Ossowski)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 5. septembri (D(2005) 8461) ja 12. oktoobri 2005. aasta (D(2005) 9763) otsused, millega hagejale keelduti andmast võimalust tutvuda teatavate komisjoni 22. septembri 1999. aasta otsust 2000/276/EÜ, millega koondumine tunnistati ühisturuga ja EMP lepinguga kokkusobimatuks (asi IV/M.1524 — Airtours vs. First Choice) (EÜT 2000, L 93, lk 1), ettevalmistavate dokumentidega ja dokumentidega, mis komisjoni talitused koostasid pärast nimetatud otsuse tühistamist Üldkohtu 6. juuni 2002. aasta otsusega kohtuasjas T-342/99: Airtours vs. komisjon (EKL 2002, lk II-2585).

Resolutsioon

1. Otsuse tegemise vajadus on ära langenud.

2. Jätta MyTravel Group plc kanda pool tema kohtukuludest kohtuasjades T-403/05 ja T-403/05 RENV ning mõista temalt välja pool Euroopa Komisjoni kohtukuludest kohtuasjades T-403/05 ja T-403/05 RENV.

3. Jätta Euroopa Komisjoni kanda pool tema kohtukuludest kohtuasjades T-403/05 ja T-403/05 RENV ning mõista temalt välja pool MyTravel Group plc kohtukuludest kohtuasjades T-403/05 ja T-403/05 RENV.

4. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda ja mõista temalt välja Rootsi Kuningriigi kohtukulud kohtuasjas C-506/08 P.

5. Jätta Rootsi Kuningriigi kohtukulud kohtuasjas T-403/05 RENV tema enda kanda.

6. Jätta Taani Kuningriigi, Saksamaa Liitvabariigi, Prantsuse Vabariigi, Madalmaade Kuningriigi, Soome Vabariigi ja Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi kohtukulud kohtuasjades C-506/08 P ja T-403/05 RENV nende endi kanda.

⁽¹⁾ ELT C 10, 14.1.2006.

Üldkohtu 14. jaanuari 2013. aasta määrus — Divandari versus nõukogu

(Kohtuasi T-497/10) ⁽¹⁾

(Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Iraani suhtes võetud piiravad meetmed, mille eesmärk on tõkestada tuumarelvade levikut — Rahaliste vahendite külmutamise — Puudutatud isikute loetelust kustutamine — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine)

(2013/C 71/32)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Ali Divandari (Teheran, Iraan) (esindajad: *solicitor* S. Gadhia, *solicitor* S. Ashley, D. Wyatt, QC ja *barrister* R. Blakeley, hiljem *solicitor* R. Blakeley, *solicitor* S. Zaiwalla, *solicitor* F. Zaiwalla ja M. Brindle, QC)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Bishop ja A. Vitro)

Kostja toetuseks menetlusse astuja: Euroopa Komisjon (esindajad: S. Boelaert et M. Konstantinidis)

Ese

nõue tühistada nõukogu 26. juuli 2010. aasta otsus 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ning millega tunnistatakse kehtetuks ühine seisukoht 2007/140/ÜVJP (ELT L 195, lk 39), nõukogu 26. juuli 2010. aasta rakendusmäärus (EL) nr 668/2010, millega rakendatakse määruse (EÜ) nr 423/2007 (mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) artikli 7 lõiget 2 (ELT L 195, lk 25), nõukogu 25. oktoobri 2010. aasta otsus 2010/644/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/413 (ELT L 281, lk 81), nõukogu 25. oktoobri 2010. aasta määrus (EL) nr 961/2010, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus nr 423/2007 (ELT L 281, lk 1), nõukogu 1. detsembri 2011. aasta otsus 2011/783/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/413 (ELT L 319, lk 71), nõukogu 1. detsembri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1245/2011, millega rakendatakse määrust nr 961/2010 (ELT L 319, lk 11), ja nõukogu 23. märtsi 2012. aasta määrus (EL) nr 267/2012, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus nr 961/2010 (ELT L 88, lk 1), osas, milles need õigusaktid puudutavad hagejat.

Resolutsioon

1. Asjas otsuse tegemise vajadus on ära langenud.
2. Jätta Euroopa Liidu Nõukogu kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja Ali Divandari kohtukulud.
3. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud tema enda kanda.

(¹) ELT C 328, 4.12.2010.

Üldkohtu 11. jaanuari 2013. aasta määrus — Charron Inox ja Almet versus nõukogu ja komisjon

(Liidetud kohtuasjad T-445/11 ja T-88/12) (¹)

(Tühistamishagi — Kahju hüvitamise nõue — Dumping — Teatavate Hiinast pärit roostevabast terasest õmblusteta torude import — Ajutine dumpinguvastane tollimaks — Otsuse tegemise vajaduse äralangemine — Lõplik dumpinguvastane tollimaks — Hagi, mis on osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ning osaliselt ilmselgelt ilma igasuguse õigusliku aluseta)

(2013/C 71/33)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: Charron Inox (Marseille, Prantsusmaa) ja Almet (Satalas-et-Bonce, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat P.-O. Koubi-Flotte)

Kostjad: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: J.-P. Hix, keda abistasid advokaadid G. Berrisch ja A. Polcyn) (kohtuasi T-88/12) ja Euroopa Komisjon (esindajad: B. Stromsky ja S. Thomas) (kohtuasi T-445/11)

Kostjaks oleva nõukogu toetuseks menetlusse astuja: Euroopa Komisjon (esindajad: B. Stromsky ja S. Thomas) (kohtuasi T-88/12)

Ese

Kohtuasjas T-445/11 esimese võimalusena: nõue tühistada komisjoni 27. juuni 2011. aasta määrus (EL) nr 627/2011, millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit roostevabast terasest õmblusteta torude impordi suhtes (ELT L 169, lk 1), ja teise võimalusena: nõue hüvitada kahju, mis hagejatel väidetavalt tekkis seetõttu, et nimetatud määrus otsekohe jõustus, ning kohtuasjas T-88/12 esimese võimalusena: nõue tühistada nõukogu 14. detsembri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1331/2011, millega kehtestatakse teatavate Hiina Rahvavabariigist pärinevate roostevabast terasest õmblusteta torude impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ning nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (ELT L 336, lk 6), ja teise võimalusena: nõue hüvitada kahju, mis hagejatel väidetavalt tekkis selle määrusega ette nähtud ajutiste tollimaksude lõpliku sissenõudmise tõttu.

Resolutsioon

1. Liita kohtuasjad T-445/11 ja T-88/12 määruse tegemise huvides.
2. Liita kohtuasjades T-445/11 ja T-88/12 esitatud vastuvõetamatuse väited asja sisuliste küsimuste lahendamiseks.
3. Vajadus kohtuasja T-445/11 üle otsustada on ära langenud.
4. Jätta hagi, mis on osaliselt ilmselgelt vastuvõetamatu ning osaliselt ilmselgelt ilma igasuguse õigusliku aluseta, kohtuasjas T-88/12 rahuldamata.
5. Jätta Charron Inoksi ja Almeti kohtukulud kohtuasjas T-445/11 nende enda kanda.
6. Jätta kohtuasjas T-88/12 Charron Inox ja Almeti kanda nende enda kohtukulud ja mõista nendelt välja Euroopa Liidu Nõukogu kohtukulud.
7. Jätta Euroopa Komisjoni kohtukulud kohtuasjas T-88/12 tema enda kanda.

(¹) ELT C 290, 1.10.2011.

Üldkohtu 15. jaanuari 2013. aasta määrus — Alfacam jt versus parlament(Kohtuasi T-21/12) ⁽¹⁾

(Tühistamishagi — Riigihanked — Hankemenetlus — Multi-meedia teenuste osutamine parlamendile — Pakkuja pakumuse tagasilükkamine — Määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artiklid 94 ja 103 — Ilmselt õiguslikult põhjendamatul hagi)

(2013/C 71/34)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: Alfacam (Lint, Belgia), Via Storia (Schiltigheim, Prantsusmaa), DB Video Productions (Aartselaar, Belgia), IEC (Rennes, Prantsusmaa) ja European Broadcast Partners (Eubropa) (Aartselaar) (esindaja: advokaat B. Pierart)

Kostja: Euroopa Parlament (esindajad: P. López Carceller ja C. Braunstein, hiljem P. López Carceller ja G. Hellinckx)

Ese

Nõue tühistada parlamendi 18. novembri 2011. aasta otsus, millega otsustati sõlmida leping äriühinguga watch tv multi-meedia teenuste osutamist parlamendi asukohas Brüsselis (Belgia) puudutava hanke EP/DGCOMM/AV/11/11 osale 1, ja nõue tühistada parlamendi 18. novembri 2011. aasta otsus, millega lükati tagasi Eubropa pakumuse samale hankeosale.

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta hagejate kohtukulud nende kanda ja mõista neilt välja Euroopa Parlamendi kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 89, 24.3.2012.

16. oktoobril 2012 esitatud hagi — Wojciech Gęsina Firma Handlowa Faktor B. i W. Gęsina versus komisjon

(Kohtuasi T-468/12)

(2013/C 71/35)

Kohtumenetluse keel: poola

Pooled

Hageja: Wojciech Gęsina Firma Handlowa Faktor B. i W. Gęsina (Varssavi, Poola) (esindaja: advokaat (radca prawny) H. Mackiewicz)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada komisjoni 19. juuni 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 554/2012 teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris;

- mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kolm väidet.

1. Esimene väide, et komisjon rikkus vaidlustatud määruse andmisega nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta ⁽¹⁾, tõlgendades eelkõige väärtalt KN rubriigi 9505 selgitavaid märkusi, mis ilmneb hinnangus, et kuna dekoratiivse ei sisalda pühadega seotud trükimustreid, kaunistusi, sümboleid ega pealdisi, ei ole see kavandatud, valmistatud ega tunnustatud üksnes pühade esemena.

Hageja arvates nähtub KN rubriigi 9505 sisust ja sellekohastest selgitavatest märkustest, et pühade esemena tunnustamiseks ei pea asjaomane toode sisaldama konkreetseid trükimustreid, kaunistusi, sümboleid ega pealdisi, mis viitavad otseselt teatavale pühale.

Vastus küsimusele, kas toode on kavandatud, valmistatud ja tunnustatud üksnes pühade esemena, peab sõltuma sellest, kas asjaomasel tootel on vastavas liikmesriigis pühadega seotud sümbolika ja seos selle riigi pühade traditsiooni ja kultuuriga. Toode, mida tuntakse vastavas kultuuriruumis pühade esemena, ei pea sisaldama (aga võib sisaldada) täiendavaid trükimustreid, kaunistusi, sümboleid ega pealdisi, mis rõhutaksid toote seost asjaomase pühaga.

2. Teine väide, et komisjon rikkus vaidlustatud määruse andmisega Euroopa ühenduste kombineeritud nomenklatuuri selgitavaid märkusi ⁽²⁾ KN rubriigi 9505 kohta, kuna ta tõlgendas neid väärtalt, leides, et kuna dekoratiivse ei sisalda pühadega seotud trükimustreid, kaunistusi, sümboleid ega pealdisi, ei ole see kavandatud, valmistatud ega tunnustatud üksnes pühade esemena.

Kombineeritud nomenklatuuri selgitavates märkustes viidatakse sõnaselgelt selle, et rubriiki 9505 klassifitseeritavad tooted on oma konstruktsiooni ja välisilme tõttu (trükimustrid, kaunistused, sümbolid või pealdised) sellised, et neid kasutatakse teatavate pühade ajal. Sulgudes kasutatud mõisted on kõigest näited toote „konstruktsiooni” ja „välisilme” kohta. Kombineeritud nomenklatuur ei välista teisisõnu, et toode (kui selline) on mõeldud kasutamiseks teatavate pühade ajal ka siis, kui ta ei sisalda trükimustreid, kaunistusi, sümboleid ega pealdisi.

3. Kolmas väide, et komisjon rikkus võrdse kohtlemise põhimõtet, kuna ta lõi olukorra, kus ühte tootekategooriat (tehislilled ja taimed, mida kasutatakse pühade puhul) ei loeta pühadega seotud toodeteks, kuna sellel ei ole pühadega seotud trükimustreid, kaunistusi, sümboleid ega pealdisi, samas kui teisi tootekategooriaid klassifitseeritakse pühadega seotud toodetena KN rubriiki 9505, olgugi et asjaomastel toodetel puuduvad sellised pühadega seotud trükimustrid, kaunistused, sümbolid ja pealdised.

Euroopa Liidus on liikmesriigid andnud siduvat tariifiinformatsiooni, mille kohaselt klassifitseeritakse KN rubriiki 9505 tooted (seal hulgas ka tehislilled), mis ei sisalda sümboleid, mustreid ega kaunistusi. See kinnitab järeldust, et toode kui selline (ilma pealdiste ja kaunistusteta) võib olla konkreetse EL liikmesriigi kultuuriruumis konkreetse püha sümbol, mis on seal seetõttu pühade esemena tunnustatud ja/või kavanatud ning valmistatud.

Kombineeritud nomenklatuuri grupi 95 märkustes ega kombineeritud nomenklatuuri selgitavates märkustes toodud kommentaarist ei nähtu, et toode peab pühade eseme staatuse saamiseks olema kogu Euroopa Liidu territooriumil pühadega seotud esemena tunnustatud. „Pühade eset” sellisena mõistes täidavad need kriteeriumid vaid mõned üksikud tooted. Euroopa Liidus elab aga üle 500 miljoni erineva traditsiooni, kultuuri ja usuga kodanikku. Seetõttu puudub liidu ühine pühade traditsioon, vaid erinevates liikmesriikides eksisteerivad nimelt erinevad (riigi)pühade loetelud. Lõpuks on mitmel rubriigis 9505 otseselt nimetatud tootel pühadega seotud olemus vaid mõnes liikmesriigis, kuivõrd asjaomane traditsioon teistest liikmesriikides puudub või on vähelevinud.

17. detsembril 2012 esitatud hagi — Mory jt versus komisjon

(Kohtuasi T-545/12)

(2013/C 71/36)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: Mory SA (Pantin, Prantsusmaa), Mory Team (Pantin) ja Compagnie française superga d'investissement dans le service (CFSIS) (Miraumont, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid B. Vatier ja F. Loubières)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hagejad paluvad Üldkohtul:

— tühistada komisjoni otsus;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja esitab viis väidet põhjendades oma hagi komisjoni 4. aprilli 2012. aasta otsuse K(2012) 2401 lõplik peale, milles komisjon täpsustab, et komisjoni 9. märtsi 2012. aasta otsuse K(2012) 1616 lõplik artiklis 2 kontserni Sernam äriühingutele kehtestatud riigiabi tagasimaksmise kohustus ei laiene kontserni Sernam varade potentsiaalsetele omandajatele (¹).

1. Esimene väide, et komisjon ei olnud volitatud vaidlustatud otsust vastu võtma ja on seega võimu kuritarvitanud, arvestades, et komisjon ei ole pädev vastu võtma otsust, milles tuvastatakse, et 9. märtsi 2012. aasta otsuse täitmiseks kasutatud menetlus ei ole selle kuritarvitamine ilma uue põhjaliku uurimiseta.
2. Teine väide, et rikutud on kohustust viia läbi ametlik uurimismenetlus, kui riigiabi andmise kontrollimisel tekib tõsisid kahtlusi.
3. Kolmas väide, et ese ja põhjendused on omavahel vastuolus, sest esiteks ei ole komisjoni poolt märgitud otsuse ese ja selle tegelik sisu samad ja teiseks sisaldab otsus abi saanud tegevuse ja selle tegevuse omandanud isiku majandusliku järjepidevuse puudumise hindamisel vastuolulisi põhjendusi.

(¹) EÜT L 256, lk 1; ELT eriväljaanne 02/02, lk 382.

(²) ELT 2008, C 133, lk 1.

4. Neljas väide, et tehtud on ilmne hindamisviga seoses i) müügitehingu esemega, ii) võõrandamise hinnaga, iii) vara üleandmise ajaga, iv) uute omanike ja aktsionäride sõltumatus määraga, ja v) tehingu majandusliku loogikaga.
5. Viies väide, et puudub õiguslik alus, kuna otsus võeti vastu ilma, et oleks kontrollitud, kas vara võõrandamine toimus turuhinnaga ja uurimata tagajärgi, mis tulenesid sellest, et omandaja kuulus õigusvastaselt saadud riigiabi kulutanud isikuga samasse kontserni.

(¹) Riigiabi nr SA.34547 (2012/N) — Prantsusmaa, mille kohta avaldati teade Euroopa Liidu Teatajas (ELT 2012, C 305, lk 10).

9. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Communicaid Group versus komisjon

(Kohtuasi T-4/13)

(2013/C 71/37)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Communicaid Group Ltd (London, Ühendkuningriik) (esindajad: *solicitor* C. Brennan, F. Randolph, QC ja *barrister* M. Gray)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Euroopa Komisjoni 30. oktoobri 2012. aasta iga otsus, mis puudutab osasid 1, 2, 3, 7, 8 ja 9 seoses hankega HR/R.3/PR/2012/002 mitmekordsete raamlepingute sõlmimiseks Brüsselis asuvate Euroopa Liidu institutsioonide, organite ja asutuste töötajate keeleõppeks (ELT 2012, S 45 72734), kas osaliselt, kuivõrd need asetavad CLL-Allingua esikohale, või terves ulatuses; ja

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kolm väidet.

1. Esimene väide, et komisjon rikkus läbipaistvuse, diskrimineerimise keelu ja võrdse kohtlemise põhimõtet ning rikkus

finantsmääruse (¹) artiklit 94, jätmata CLL-Allinguat pakkujate hulgast välja olukorras, kus CLL-Allingua pakkumust aitas koostada üks nende töötaja, kes oli töötanud komisjoni vastavas üksuses ja hindamiskomitees ühe väga sarnase hankemenetluse puhul, kus osalesid nii Communicaid kui CLL-Allingua, ja ühtlasi ka selle hanke ettevalmistavates etappides, rikkudes seeläbi oma lojaalsuskohustust EL-ile ja andes CLL-Allinguale ebaõiglase eelise Communicaidi ees.

2. Teine väide, et komisjon rikkus läbipaistvuse, diskrimineerimise keelu ja võrdse kohtlemise põhimõtet ning tõlgendas väärtalt hanketeate artiklit III.2.2) (ELT 2012, S 45 72734), kui ta otsustas, et CLL-Allingua oli nõude täitmiseks majanduslikult ja finantsiliselt suutlik, olukorras, kus ei olnud selle järeltule õigustamiseks piisavalt tõendeid, ja CLL-Allingua ei oleks seaduse kohaselt pidanud sellele eeltingimusele vastama.

3. Kolmas väide, et iga nelja kriteeriumi puhul tehti mitmeid ilmseid hindamisvigu, nimelt hindas hindamiskomitee pakkujaid korduvalt hankelepingu sõlmimise alamkriteeriumi alusel, millest ei olnud eelnevalt teatatud, ei olnud hindamisel järjekindel, mille tulemusena sai Communicaid madalama ja CLL-Allingua kõrgema tulemuse läbivalt kõikides tehnilise hindamise osades, ning jättis oma hindamise kaalukalt põhjendamata.

(¹) Nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust; EÜT 2002 L 248, lk 1.

8. jaanuaril 2013 esitatud hagi — NICO versus nõukogu

(Kohtuasi T-6/13)

(2013/C 71/38)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Naftiran Intertrade Co. (NICO) Sàrl (Pully, Šveits) (esindajad: *solicitor* J. Grayston, advokaadid G. Pandey, P. Gjörtler, D. Rovetta, D. Sellers ja N. Pilkington)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada nõukogu 15. oktoobri 2012. aasta otsus 2012/635/ÜVJP, millega muudetakse otsust 2010/413/ÜVJP, mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ⁽¹⁾, ja nõukogu 15. oktoobri 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 945/2012, millega rakendatakse määrust (EL) nr 267/2012, milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid ⁽²⁾, niivõrd kui hageja nimi on kantud vaidlustatud õigusaktides toodud nende isikute ja üksuste nimekirja, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid; ja

— mõista kohtukulud välja nõukogult.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja viis väidet seoses olulise menetlusnormi rikkumisega ja samuti asutamislepingu ning selle rakendamismääruse rikkumisega: rikutud on õigust olla ära kuulatud, esitatud põhjendused on ebapiisavad, rikutud on kaitseõigusi, tehtud on ilmne kaalutusviga ja rikutud on omandiõigust kui põhiõigust.

Hageja väidab, et nõukogu ei ole hagejat ära kuulanud ja seda ei õigusta mingid vastupidised asjaolud eelkõige seoses sekkumisega käesolevatesse lepingulistesse kohustustesse. Lisaks sellele väidab hageja, et nõukogu ei ole esitanud piisavaid põhjendusi, mida nõukogu on hagejale kinnitanud, jättes vastamata taotlustele tutvuda dokumentidega. Hageja leiab, et sellega rikkus nõukogu hageja kaitseõigust, kuna tal ei võimaldatud nõukogu seisukohtadele tõhusalt vastu vaielda, sest neid seisukohti hagejale ei avaldatud. Vastupidi nõukogu väitele leiab hageja, et ta ei ole NICO Ltd tütarettevõtja, kuna seda ettevõtjat Jersey's enam ei eksisteeri, ning igal juhul ei ole nõukogu tõendanud, et isegi juhul, kui ta oleks tütarettevõtja, siis ta saaks Iraani riigilt majanduslikku kasu, mis oleks vastuolus vaidlustatud otsuse ja määruse eesmärgiga. Lõpuks väidab hageja, et sekkudes hageja omandiõigusesse ja tema poolt hallatud lepingulistesse kohustustesse, rikkus nõukogu põhilist omandiõigust, võttes meetmeid, millele proportsionaalsust ei saa kinnitada.

⁽¹⁾ ELT 16.10.2012, L 282, lk 58.

⁽²⁾ ELT 16.10.2012, L 282, lk 16.

4. jaanuaril 2013 esitatud hagi — ClientEarth jt versus komisjon

(Kohtuasi T-8/13)

(2013/C 71/39)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: ClientEarth (London, Ühendkuningriik), Générations futures (Ons-en-Bray, Prantsusmaa), Pesticide Action Network Europe (PAN Europe) (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat A. van den Biesen)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hagejad paluvad Üldkohtul:

— tühistada Euroopa Komisjoni 26. oktoobri 2012. aasta otsus (Ares(2012)1271350);

— mõista komisjonilt hageja kasuks välja Üldkohtu poolt kindlaksmääratud summa hagejale tekkinud varalise ja mittevvaralise kahju hüvitamiseks;

— mõista menetluse kulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hagejad soovisid kasutada neile nn Århusi määrusega (Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. septembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1367/2006) ⁽¹⁾ antud õigusi. Nad esitasid selle määruse kohaselt vaide palvega vaadata uuesti läbi komisjoni 2. juuli 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 582/2012 ⁽²⁾, millega kiidetakse heaks toimeaine bifentriin kooskõlas määrusega (EÜ) nr 1107/2009 ⁽³⁾, kohta. Hagejad viitasid oma vaides Üldkohtu praktikale, milles lahendati oluline määrusega seondud küsimus (Üldkohtu 14. juuni 2012. aasta otsused kohtuasjas T-338/08 ja kohtuasjas T-396/09). Komisjon tunnistas aga käesolevas asjas vaidlustatud 26. oktoobri 2012. aasta otsusega hagejate vaide vastuvõetamatuks, olgugi et Üldkohus tühistas kahe 14. juuni 2012. aasta otsuse aluseks olnud komisjoni varasemad otsused, mille sisu on käesolevas asjas tehtud otsusega identne, kusjuures Üldkohus leidis, et Århusi määrus on osaliselt õigusvastane, kuna see rikub Århusi konventsiooni ⁽⁴⁾ tingimusi. Nii Euroopa Liit kui kõik EL liikmesriigid on selle konventsiooni osalised.

Hagi põhjenduseks esitavad hagejad kaks väidet.

Hagejad väidavad esiteks, et komisjon jättis vääralt arvesse võtmata Üldkohtu 14. juuni 2012. aasta otsused kohtuasjas T-338/08: Stichting Natuur en Milieu ja Pesticide Action Network Europe vs. komisjon ning kohtuasjas T-396/09: Vereniging Milieudefensie ja Stichting Stop Luchtverontreiniging Utrecht vs. komisjon.

Teiseks väidavad hagejad, et asjaoluga, et Århusi määruses piirdatakse „halduse üksikaktidega”, rikutakse Euroopa Liidule Århusi konventsioonist tulenevat kohustust, kuivõrd määruse nr 1367/2006 artikli 10 lõige 1 kitsendab Århusi konventsiooni artikli 9 lõikes 3 kasutatud mõistet „tegevus”, kasutades selle asemel mõistet „haldusakt”, mida defineeritakse määruse nr 1367/2006 artikli 2 lõike 1 punktis g kui „üksikmeedet”.

-
- (¹) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. septembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1367/2006 keskkonnainfo kättesaadavuse, keskkonnaasjade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise Århusi konventsiooni sätete kohaldamise kohta ühenduse institutsioonide ja organite suhtes (ELT L 264, lk 13).
- (²) Komisjoni 2. juuli 2012. aasta rakendusmäärus (EL) nr 582/2012, millega kiidetakse heaks toimeaine bifentriin kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise kohta ning muudetakse komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa (EMPis kohaldatav tekst) (ELT L 173, lk 3).
- (³) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise ja nõukogu direktiivide 79/117/EMÜ ja 91/414/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 309, lk 1).
- (⁴) Keskkonnainfo kättesaadavuse ja keskkonnaasjade otsustamises üldsuse osalemise ning neis asjus kohtu poole pöördumise konventsioon — Deklaratsioonid (ELT 2005, L 124, lk 4).

Luigi Marcuccio 17. jaanuaril 2013 esitatud apellatsioonkaebus Avaliku Teenistuse Kohtu 6. novembri 2012. aasta otsuse peale kohtuasjas F-41/06 RENV, Marcuccio versus komisjon

(Kohtuasi T-20/13 P)

(2013/C 71/40)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: Luigi Marcuccio (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Teine menetluspool: Euroopa Komisjon

Nõuded

Apellant palub Üldkohtul tuvastada, et Avaliku Teenistuse Kohtu 6. novembril 2012. aasta otsust kohtuasjas F-41/06 RENV Marcuccio vs. Euroopa Komisjon õiguslikus mõttes ei eksisteeri või siis teise võimalusena tühistada see kohtuotsus tervikuna ja eranditeta; lisaks (2a) esimese võimalusena ja kui menetluse seis seda võimaldab: (2aa) rahuldada kõik nõuded, mille apellant käesoleva kohtuasja esimeses kohtuastmes esitas, lisaks nõue, et Euroopa Komisjon hüvitaks apellandile apellatsioonimenetluses tekkinud kohtukulud; või (2b) teise võimalusena saata kohtuasi tagasi esimese astme kohtule, et viimane langetaks uue otsuse kõigi nõuete kohta, mille apellant esimeses kohtuastmes esitas.

Väited ja peamised argumendid

Kõnesolev apellatsioonkaebus esitati eespool nimetatud kohtuotsuse peale, millega jäeti rahuldamata hagi, mis oli saadetud Avaliku Teenistuse Kohtule uueks arutamiseks tagasi Üldkohtu 8. juuni 2011. aasta otsusega kohtuasjas T-20/09: komisjon vs. Marcuccio, millega tühistati osaliselt otsus kohtuasjas F-41/06, milles apellant oli esitanud ühelt poolt nõude tühistada komisjoni otsus saata ta töövõimetuse tõttu pensionile ning rida muid selle otsusega seonduvaid akte ning teiseks nõude mõista komisjonilt välja kahjuhüvitis.

Apellatsioonkaebuse põhjenduseks esitab apellant seitse väidet.

1. Menetlusnormide rikkumine, mis kahjustas apellandi huve ja millega seonduvad jämedad, ilmselged, räiged, silmatorkavad, ilmsed, selged, parandamatud ja otsustavad materiaalse õigusnormide rikkumised.
2. Põhjenduse täielik puudumine vaidlustatud kohtuotsuses.
3. Vaidlusaluse otsuse õigusvastasus, kuna otsuse vastuvõtjal puudus selle vastuvõtmiseks pädevus; vead nimetatud menetluses, sh oluliste menetlusnormide rikkumine ja pädevuse kuritarvitamine menetluse kuritarvitamise läbi.
4. Faktiliste asjaolude moonutamine ja kuritarvitamine.
5. Tõendamiskoormust puudutavate normide rikkumine nende väärade, ekslike, eksitava ja ebamõistliku kohaldamise läbi ja mitmete õiguslike põhimõtete ja õigusnormide rikkumine.

6. Otsuse tegemata jätmine mitmete kohtuasja põhiaspektide kohta.
7. Selle otsuse õigusvastasus, millega apellandi kaebus vaidlusaluse otsuse peale tunnistati vastuvõetamatuks.

21. jaanuaril 2013 esitatud hagi — Mäurer & Wirtz versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Sacra (4711 Aqua Mirabilis)

(Kohtuasi T-25/13)

(2013/C 71/41)

Hagiavalduse keel: saksa

Pooled

Hageja: Mäurer & Wirtz GmbH & Co. KG (Stolberg, Saksamaa) (esindaja: advokaat T. Schulte-Beckhausen)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Sacra Srl (Veneetsia, Itaalia)

Nõuded

Hageja palub:

- tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 13. novembri 2012. aasta otsus asjas R 1601/2011-2;
- mõista kohtukulud ja apellatsioonikojas toimunud menetluse kulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „4711 Aqua Mirabilis” kaupadele klassis 3 — ühenduse kaubamärgi taotlus nr 8 988 181.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Sacra Srl.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: sõnamärk „Aqua Admirabilis” kaupadele klassis 3.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause osaliselt.

Apellatsioonikoja otsus: jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b ja artikli 7 lõigete 1 ja 2 rikkumine.

Üldkohtu 16. jaanuari 2013. aasta määrus — Centre national de la recherche scientifique versus komisjon

(Liidetud kohtuasjad T-445/09 ja T-448/09) ⁽¹⁾

(2013/C 71/42)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Kümnenda koja president tegi määruse liidetud kohtuasjade registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 24, 30.1.2010

Üldkohtu 16. jaanuari 2013. aasta määrus — Centre national de la recherche scientifique versus komisjon

(Liidetud kohtuasjad T-447/09 ja T-449/09) ⁽¹⁾

(2013/C 71/43)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Teise koja esimehe määrusega kustutati liidetud kohtuasjad registrist.

⁽¹⁾ ELT C 24, 30.1.2010

Üldkohtu 16. jaanuari 2013. aasta määrus — Centre national de la recherche scientifique versus komisjon

(Kohtuasi T-125/11) ⁽¹⁾

(2013/C 71/44)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Kolmanda koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 145, 14.5.2011

Üldkohtu 16. jaanuari 2013. aasta määrus — Centre national de la recherche scientifique versus komisjon

(Kohtuasi T-167/11) ⁽¹⁾

(2013/C 71/45)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Teise koja esimees tegi määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

⁽¹⁾ ELT C 145, 14.5.2011.

AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

**Avaliku Teenistuse Kohtu 23. jaanuari 2013. aasta otsus —
Katrakasas versus komisjon**

(Kohtuasi F-24/11) ⁽¹⁾

(Avalik teenistus — Sisekonkursid COM/INT/OLAF/09/AD 8 ja COM/INT/OLAF/09/AD 10 — Pettusevastane võitlus — Suulisele katsele lubamise otsuse uuesti läbivaatamine — Reservnimekirja kandmata jätmise otsuse uuesti läbivaatamine — Konkursiteate õigusvastasuse väide — Diplomite ja töökogemuse tingimused — Anonüümsuse põhimõte — Personalieeskirjade artikli 13 rikkumine — Võimu kuritarvitamine — Kirjaliku katse teema, mis annab eelise ühele kandidaatide kategooriale — Konkursikomisjoni liikme käitumine suulise katse läbiviimisel)

(2013/C 71/46)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Nicolas Katrakasas (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat L. Levi)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: B. Eggers ja P. Pecho, hiljem B. Eggers)

Ese

Avalik teenistus — Nõue tühistada konkursikomisjoni otsus jätta hageja konkursi COM/INT/OLAF/09/AD8 reservnimekirja kandmata

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta N. Katrakasase kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja Euroopa Komisjoni kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 152, 21.5.2011, lk 33.

**Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 28. jaanuari 2013.
aasta määrus — Marcuccio versus komisjon**

(Kohtuasi F-92/12)

(Avalik teenistus — Kodukorra artikli 34 lõige 1 — Faksi teel õigeaegselt esitatud hagiavaldus, millele on alla kirjutatud teatava advokaadi allkirja reprodutseeriva pitsatiga või muul moel reprodutseerides — Hilinenult esitatud hagi — Ilmselge vastuvõetamatus)

(2013/C 71/47)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Kostja: Euroopa Komisjon

Ese

Nõue tühistada otsus teha hageja invaliidsushüvitiselt kinnipidamisi, et nõuda sisse summa, mis mõisteti hagejalt välja Avaliku Teenistuse Kohtu kohtukulude katmiseks.

Resolutsioon

1. Jätta hagi ilmselge vastuvõetamatus tõttu läbi vaatamata.
2. Jätta L. Marcuccio kohtukulud tema enda kanda.

**Avaliku Teenistuse Kohtu teise koja esimehe 28. jaanuari
2013. aasta määrus — L. Marcuccio versus komisjon**

(Kohtuasi F-95/12)

(Avalik teenistus — Kodukorra artikli 43 lõige 1 — Faksi teel tähtajaliselt esitatud hagi, mis on allkirjastatud advokaadi allkirjapitsatiga või muu allkirja jäljendi saamise meetodi abil — Hilinenult esitatud hagi — Ilmselge vastuvõetamatus)

(2013/C 71/48)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Kostja: Euroopa Komisjon

Ese

Nõue tühistada otsus pidada hageja töövõimetushüvitisest kinni 3 000 euro suurune summa, mis maksti talle, et täita Avaliku Teenistuse Kohtu otsus, mille Euroopa Liidu Üldkohus hiljem tühistas.

Resolutsioon

1. Jätta hagi ilmselge vastuvõetamatus tõttu läbi vaatamata.

2. Jätta L. Marcuccio kohtukulud tema enda kanda.

Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 28. jaanuari 2013. aasta määrus — Marcuccio versus komisjon

(Kohtuasi F-100/12)

(Avalik teenistus — Kodukorra artikli 34 lõige 1 — Faksi teel tähtaegselt esitatud hagiavaldus, mis on allkirjastatud advokaadi allkirjatempliga või muul taasesitamise viisil — Hilinenult esitatud hagi — Ilmselge vastuvõetamatus)

(2013/C 71/49)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Luigi Marcuccio (Tricase, Itaalia) (esindaja: advokaat G. Cipressa)

Kostja: Euroopa Komisjon

Ese

Nõue tühistada komisjoni otsus, millega keelduti hagejale maks-
mast hüvitist kahju eest, mis talle tekitati personalieeskirjade
artikli 53 alusel pensionile saatmise menetluses tekkinud viivitu-
sega ning sellega, et puudus otsus tema võimaliku kutsehaiguse
kohta, mille tõttu ta pensionile saadeti

Resolutsioon

1. Jätta hagi ilmse vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.

2. Mõista kohtukulud välja L. Marcucciolt.

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada vastus kaebusele, millega hageja taotles esiteks
komisjoni poolt selle tunnistamist, et ainult teatud tema haldus-
toimikus sisalduvad dokumendid võis edastada Tribunal de
première instance de Bruxelles'i eeluurimiskohtunikule ning
teiseks nõue tuvastada selle õigusvastus, et nimetatud kohtu
eest varjati 2. veebruari 2001. aasta otsust.

Hageja nõuded

Hageja palub Avaliku Teenistuse Kohtul eelkõige:

— tühistada ametisse nimetava asutuse 24. augusti 2010. aasta
vastus kaebusele nr R/367/12;

— tunnistada õigusvastaseks see, et Belgia kohtu eest varjati
tema tegelikku haldustoimikut ning ametisse nimetava
asutuse 2. veebruari 2001. aasta otsust ning kõiki sellega
seotud dokumente, mida komisjonilt nõudis Belgia krimi-
naalõigussüsteem;

— tunnistada õigusvastaseks see, et Tribunal de Bruxelles'ile
edastati personalieeskirjade norme rikkudes konfidentsiaal-
seid dokumente, mis koostati ilma õigusliku kontrollita
ning personalieeskirjade norme eirates endise üksuse
ADMIN B9 poolt, kes vastutas ametisse nimetava asutuse
poolt 2. veebruaril 2001 algatatud haldusjuurdluse eest;

— tunnistada õigusvastaseks see, et komisjoni töötajad, kellel ei
olnud ei volitust ega pädevust, sekkusid Tribunal de Bruxel-
les'i poolt tema kaebuse läbivaatamisse;

— tunnistada, et käesolevas asjas on rängalt rikutud tema ja
samuti tema perekonna põhiinimõigusi ning talle on teki-
tatud kutsealast, mittevaralist ja varalist kahju, mida on raske
hüvitada, ning sellest tulenevalt on tal õigus saada selle
kahju eest hüvitist.

26. oktoobril 2012 esitatud hagi — ZZ versus komisjon

(Kohtuasi F-126/12)

(2013/C 71/50)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: ZZ (esindaja: advokaat M. Boury)

Kostja: Euroopa Komisjon

2. novembril 2012 esitatud hagi — ZZ versus parlament

(Kohtuasi F-130/12)

(2013/C 71/51)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: ZZ (esindajad: advokaadid B. Cortese ja A. Salerno)

Kostja: Euroopa Parlament

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus, millega keelduti ülalpeetava lapse kahekordset toetuse maksmisest personalieeskirjade artikli 67 lõike 3 alusel.

Hageja nõuded

— Tühistada isiklike õiguste üksuse juhataja 4. augusti 2008. aasta otsus, mis seadis hageja õiguse saada ülalpeetava lapse kahekordset toetust sõltuvaks tingimusest, et „kõik puude laadist tulenevad erikulud, mis jäävad (hageja) kanda” ületavad 333,19 eurot kuus, ning isiklike õiguste üksuse juhataja 24. oktoobri 2008. aasta otsus, milles keelduti maksmast käesoleval juhul kahekordset toetust, mida kinnitati ka pärast asja uut läbivaatamist isiklike õiguste üksuse juhataja 5. detsembri 2011. aasta otsusega, mida omakorda kinnitati Euroopa Parlamendi peasekretäri 20. juuli 2012. aasta otsusega, mis tehti hagejale teatavaks 23. juulil 2012 ja millega tema kaebus jäeti rahuldamata;

— mõista kohtukulud välja parlamendilt.

7. detsembril 2012 esitatud hagi — ZZ versus EMCDDA

(Kohtuasi F-148/12)

(2013/C 71/52)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: ZZ (esindajad: advokaadid D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja E. Marchal)

Kostja: Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus (EMCDDA)

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus, millega kinnitati hageja hindamisaruanne ajavahemiku 1. jaanuar kuni 31. detsember 2011 kohta.

Hageja nõuded

— tühistada 9. märtsi 2012. aasta otsus, millega kinnitati 2012. aasta hindamisaruanne ajavahemiku 1. jaanuar kuni 31. detsember 2011 kohta;

— vajalikus ulatuses tühistada teenistuslepingute sõlmimise pädevusega asutuse 26. oktoobri 2012. aasta vaikumisi otsus,

millega jäeti rahuldamata hageja kaebus, milles ta nõudis oma hindamisaruande uut läbivaatamist;

— mõista kohtukulud välja EMCDDA-lt.

13. detsembril 2012 esitatud hagi — ZZ versus komisjon

(Kohtuasi F-152/12)

(2013/C 71/53)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: ZZ (esindajad: advokaadid D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja E. Marchal)

Kostja: Euroopa Komisjon

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus enne teenistuse asumist omandatud pensiõiguste staažilisa arvutamise kohta uute üldiste rakendussätete alusel.

Hageja nõuded

— tühistada 26. märtsi 2012. aasta otsus enne komisjoni teenistuse asumist hageja omandatud pensiõiguste staažilisa arvutamise kohta vastavalt personalieeskirjade VIII lisa artikli 11 lõikele 2;

— vajadusel tühistada otsus jätta rahuldamata hageja 3. septembri 2012. aasta kaebus otsuse peale, millega määrati kindlaks enne hageja teenistusse asumist omandatud pensiõiguste staažilisa Euroopa Liidu pensioniskeemis;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

18. detsembril 2012 esitatud hagi — ZZ versus Euroopa välisteenus

(Kohtuasi F-154/12)

(2013/C 71/54)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: ZZ (esindaja: advokaat F. Parrat)

Kostja: Euroopa välisteenus

Hagi ese ja sisu

Otsuse, millega pärast sertifitseerimist määratakse hageja nimetamisel administraatorite tegevusüksusesse kuuluvale ametikohale tema teenistusstaži alguseks palgaastmes 16. november 2011, osaline tühistamine.

Hageja nõuded

— tühistada 23. jaanuari 2012. aasta otsus selles osas, millega muudetakse hageja teenistusstaži algust palgaastmes ja määratakse selleks 1. jaanuari 2011. aasta asemel 16. november 2011;

— mõista kohtukulud välja Euroopa välisteenistusest.

20. detsembril 2012 esitatud hagi — ZZ versus Regioonide Komitee

(Kohtuasi F-156/12)

(2013/C 71/55)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: ZZ (esindaja: advokaat L. Levi)

Kostja: Euroopa Liidu Regioonide Komitee

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus, millega jäeti määramata kahjuhüvitis Regioonide Komitee süülise tegevuse eest, ning nõue hüvitada varaline ja mittevaraline kahju.

Hageja nõuded

— Tühistada 17. veebruari 2012. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata tema 19. oktoobri 2011. aasta taotlus kahjuhüvitise määramiseks Regioonide Komitee süülise tegevuse eest;

— vajalikus osas tühistada Regioonide Komitee 10. septembri 2012. aasta otsus, mis tehti teatavaks sama päeva e-kirja ja 12. septembri 2012. aasta tähtkirjaga väljastusteatega, ning millega jäeti hageja kaebus rahuldamata;

— mõista Regioonide Komiteelt välja esialgse hinnangu kohaselt 354 000 euro suurune hüvitis varalise kahju eest ning *ex aequo et bono* hinnatud hüvitis summas 100 000 eurot mittevaralise kahju eest;

— mõista kohtukulud välja Regioonide Komiteelt.

21. detsembril 2012 esitatud hagi — ZZ versus parlament

(Kohtuasi F-157/12)

(2013/C 71/56)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: ZZ (esindajad: advokaadid S. Rodrigues, A. Tymen)

Kostja: Euroopa Parlament

Hagi ese ja sisu

Nõue tühistada otsus, millega hageja määrati teisele ametikohale ja vaikumisi otsus, millega hageja vabastati tagasiulatuvalt ühe Euroopa Parlamendi direktoraadi juhataja nõuniku ülesannetest, ning nõue hüvitada tekitatud kahju.

Hageja nõuded

— tühistada 20. juuni 2012. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata hageja kaebus teisele ametikohale määramise otsuse peale, mis langetati 20. märtsil 2012;

— tühistada Euroopa Parlamendi presidendi 20. märtsi 2012. aasta otsus, millega hageja vabastati tagasiulatuvalt alates 15. märtsist 2012 juhataja nõuniku ülesannetest ning viidi sama kuupäeva otsusega üle ühe teise direktoraadi teenistuse nõuniku ametikohale;

— tuvastada kahju, mida hagejale eri tasanditel (tervis, vääriskus, ametialane maine, karjääriarengus võrdsete võimaluste kaotamine) tekitati alates 2009. aastast katkematult toimunud ahistamise ja haldusomavoliga;

— kohustada see kahju hüvitama nii, et hagejale makstakse kahjuhüvitist, mille summaks tuleb õiglaselt hinnates määrata 400 000 eurot;

— mõista kõik kohtukulud välja Euroopa Parlamendilt.

<u>Teatis nr</u>	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2013/C 71/52	Kohtuasi F-148/12: 7. detsembril 2012 esitatud hagi — <i>ZZ versus EMCDDA</i>	30
2013/C 71/53	Kohtuasi F-152/12: 13. detsembril 2012 esitatud hagi — <i>ZZ versus komisjon</i>	30
2013/C 71/54	Kohtuasi F-154/12: 18. detsembril 2012 esitatud hagi — <i>ZZ versus Euroopa välisteenistus</i>	30
2013/C 71/55	Kohtuasi F-156/12: 20. detsembril 2012 esitatud hagi — <i>ZZ versus Regioonide Komitee</i>	31
2013/C 71/56	Kohtuasi F-157/12: 21. detsembril 2012 esitatud hagi — <i>ZZ versus parlament</i>	31

Tellimishinnad aastal 2013 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 420 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	910 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET